

Минздрав России
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Сибирский государственный медицинский университет"
Министерства здравоохранения Российской Федерации
(ФГБОУ ВО СибГМУ Минздрава России)

УТВЕРЖДЕНО:
Ученым советом
Куликов Е.С.
(протокол от 26.11.2024 № 10)



Рабочая программа дисциплины (модуля)

Коммуникации

Уровень высшего образования: магистратура

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) подготовки: «Управление в здравоохранении»

Квалификация (степень) выпускника: магистр

Форма обучения: заочная

Год набора (приема на обучение): 2024

Срок получения образования: 2 года 3 месяца

Объем: в зачетных единицах: 5 з.е.

в академических часах: 180 ак.ч.

1. Цель и задачи учебной дисциплины (модуля)

Целью модуля «Коммуникации» является формирование у студентов навыков устной и письменной деловой коммуникации, и использования коммуникативных технологий на иностранном языке (английский, французский, немецкий) для успешного осуществления научной и профессиональной деятельности

Цель дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» заключается в дальнейшем совершенствовании языковой и коммуникативной компетенции студентов на уровне, позволяющем успешное использование английского языка в будущей профессиональной деятельности.

Цель дисциплины «Академические и профессиональные коммуникативные технологии» является формирование и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем письменной и устной коммуникативной компетенции для решения коммуникативных задач в различных областях академической и профессиональной деятельности в условиях межкультурного взаимодействия.

Задачи модуля «Коммуникации»:

- дать представление о сфере использования и особенностях академического иностранного языка;
- познакомить студентов с основными видами устных и письменных текстов в рамках академического иностранного языка;
- сформировать у студентов навыки создания основных устных и письменных текстов в рамках академического иностранного языка;
- организовать условия для формирования навыков осуществления деловой коммуникации и самопрезентации обучающихся;
- предоставить возможности практического закрепления полученных знаний посредством участия в деловых коммуникациях в ходе учебных и научных организованных мероприятий.

Задачи дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности»:

- усвоение произносительных норм, грамматических явлений, синтаксических структур, правил словообразования и сочетаемости слов английского языка;
- усвоение связанного с будущей профессиональной лексикофразеологического материала, включая специальную терминологию, в процессе работы над связными, законченными в смысловом отношении текстами;
- развитие навыков чтения специальной литературы с целью поиска необходимой информации;
- совершенствование навыков устной речи;

- совершенствование навыков понимания иноязычной речи на слух;
- ознакомление с основами реферирования, перевода литературы по широкому профилю специальности, для ведения деловой переписки;
- дальнейшее развитие способности самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

Задачи дисциплины «Академические и профессиональные коммуникативные технологии»:

- формирование у выпускников способности к межкультурному общению на английском языке;
- развитие практических навыков иноязычного общения в ситуациях академического и профессионального взаимодействия

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Изучение модуля «Коммуникации» осуществляется на основе результатов обучения по дисциплинам социально-гуманитарного цикла бакалавриата (иностранный язык).

Результаты обучения по модулю необходимы для успешного прохождения как учебной, так и всех типов производственной практики (практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, административно-управленческая, проектная).

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине(модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Содержание и шифр компетенции	Планируемые результаты обучения		
	Знать	Уметь	Владеть
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	особенности академического английского языка и профессионального общения в научной сфере - правила построения различных типов устных и письменных научных текстов; - основные виды деловых и научных коммуникаций, их значение в профессиональной практике; - типы коммуникативных личностей, их роль в коммуникации; - принципы успешной самопрезентации; - методы ведения деловой коммуникации; - методы ведения научной коммуникации	создавать различные типы научных текстов - вести самостоятельную профессиональную коммуникацию с иностранным партнером по научной проблематике; - применять на практике знания об основных видах деловых и научных коммуникаций, их значении в профессиональной сфере; - реализовывать принципы успешной самопрезентации; - применять в практической деятельности методы ведения деловой коммуникации; - применять в практической деятельности методы ведения научной коммуникации	навыками профессиональной коммуникации на иностранном языке в академической среде; - навыками реализации знаний об основных видах деловых и научных коммуникаций, их значении в профессиональной сфере; - навыками реализации принципов успешной самопрезентации; - навыками практического применения методов ведения деловой коммуникации; - навыками практического применения методов ведения научной коммуникации
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;	анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;	навыками учета разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия;

4. Объем и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Общая трудоемкость модуля «Коммуникации»: заочная форма обучения: 5 зачетных единиц, 180 часов

4.1.1 Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности»: заочная форма обучения: 3 зачетных единицы, 108 часов

4.1.2. Общая трудоемкость дисциплины «Академические и профессиональные коммуникативные технологии»: заочная форма обучения: 2 зачетных единицы, 72 часа

Формы промежуточной аттестации (отдельно для каждой формы обучения):

Заочная форма обучения: Экзамен (семестры: 1), Зачет (семестры: 1), в т.ч.

По дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности»: Экзамен (семестры: 1)

По дисциплине «Академические и профессиональные коммуникативные технологии»:
Зачет (семестры:1).

4.2 Виды учебной деятельности и трудоемкость (всего, по семестрам, в часах)

Очно-заочная форма обучения

Виды учебной деятельности	Всего, часы	Семестры											
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Контактная работа, в том числе:	20	20	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Лекции, в т.ч.	4	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Иностранный язык в профессиональной деятельности	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Академические и профессиональные коммуникативные технологии	4	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Практические (семинарские) занятия, в т.ч.	16	16	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Иностранный язык в профессиональной деятельности	8	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Академические и профессиональные коммуникативные технологии	8	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Подготовка к экзамену и сдача экзамена	9	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Иностранный язык в профессиональной деятельности	9	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Академические и профессиональные коммуникативные технологии	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Иная контактная работа, в том числе (при наличии):	0,2	0,2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Подготовка к сдаче зачета/зачета с оценкой	3,8	3,8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Самостоятельная работа обучающихся	147	147	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Иностранный язык в профессиональной деятельности	91	91	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Академические и профессиональные коммуникативные технологии	56	56	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ИТОГО ПО МОДУЛЮ	180	180	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.3. Тематический план (отдельно для каждой формы обучения)

Очно-заочная, часов на контроль:36

№ п/п	Наименование раздела (темы)	Количество часов по учебному плану					Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости
		Всего	Контактная (аудиторная) работа					
			Лекции	В т.ч. в форме практической подготовки	Практические и (или) лабораторные занятия	В т.ч. в форме практической подготовки		
Иностранный язык в профессиональной деятельности (Английский)								
1	Unit 1. Professional competencies	8	0	0	1	0	7	дискуссия
2	Unit 2. Definition techniques	7	0	0	0	0	7	дефиниции
3	Unit 3. Summary	8	0	0	1	0	7	Реферативный пересказ
4	Unit 4. Gathering Information & Materials	8	0	0	1	0	7	Материал к статье
5	Unit 5. Abstracts	10	0	0	1	0	9	Аннотация статьи
6	Unit 6. Public speaking	7	0	0	0	0	7	дискуссия
7	Unit 7. What is a report	7	0	0	0	0	7	доклад
8	Unit 8. Giving an academic presentation	10	0	0	1	0	9	Доклад и презентация
9	Unit 9. A critique	10	0	0	1	0	9	Анализ других презентаций
10	Unit 10. Motivation letter	9	0	0	1	0	8	Мотивационное письмо
11	Unit 11. CV	7	0	0	0	0	7	резюме
12	Unit 12. Job interview	8	0	0	1	0	7	Интервью о приеме на работу
Всего		99	0	0	8	0	91	
Иностранный язык в профессиональной деятельности(Немецкий)								
1	Hochschulbildung in Russland und in den deutschsprachigen Landern.	10	0	0	1	0	9	Устный опрос. Беседа. Выполнение практических заданий. Перевод текста.
2	Professionelle Entwicklung.Kompetenzen.	9	0	0	0	0	9	Устный опрос. Беседа. Выполнение практических заданий. Перевод текста.
3	Wissenschaft. Methoden der wissenschaftlichen Forschung..	10	0	0	1	0	9	Выполнение практических заданий. Анкета
4	Computer-Technologien. Hardware. Software. Das Internet.	10	0	0	1	0	9	Устный опрос. Беседа.
5	Akademisches Schreiben auf Deutsch.	10	0	0	1	0	9	Устный опрос. Беседа. Выполнение практических заданий.

№ п/п	Наименование раздела (темы)	Количество часов по учебному плану					Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости
		Всего	Контактная (аудиторная) работа					
			Лекции	В т.ч. в форме практической подготовки	Практические и (или) лабораторные занятия	В т.ч. в форме практической подготовки		
6	Zusammenfassung.	10	0	0	1	0	9	Написание аннотаций на немецком языке
7	Vortrag.	11	0	0	1	0	10	Выполнение практических заданий.
8	Wissenschaftlicher Artikel.	12	0	0	0	0	12	Тест по грамматике
9	Offentliche Rede-Prasetation.	10	0	0	1	0	9	Выполнение практических заданий. Перевод текста Презентация
10	Wissenschaftliche Konferenz..	7	0	0	1	0	6	Деловая игра
Всего		99	0	0	8	0	91	
Иностранный язык в профессиональной деятельности (Французский)								
1	Production orale.	11	0	0	5	0	6	Устный опрос. Беседа. Презентация.
2	Production écrite.	11	0	0	5	0	6	Письменный опрос (резюме, критический обзор, аннотации, написание мотивационного письма, деловых писем, резюме)
3	La compréhension des textes. Travail sur le vocabulaire.	13	0	0	6	0	7	Письменный/Устный опрос
4	Grammaire.	12	0	0	5	0	7	Выполнение упражнений, тест по грамматике.
5	Traduction des documents sur la problématique étudiée.	13	0	0	6	0	7	Письменный/Устный опрос
6	Compréhension de l'oral.	12	0	0	5	0	7	Письменный/Устный опрос
Всего		99	0	0	8	0	91	
Академические и профессиональные коммуникативные технологии								
1	Основные положения курса. Общее понятие коммуникации	17	1	0	2	0	14	Устный опрос. Выполнение практических заданий
2	Речевая коммуникация и профессиональная риторика.	17	1	0	2	0	14	Устный опрос. Выполнение практических заданий

№ п/п	Наименование раздела (темы)	Количество часов по учебному плану					Формы текущего контроля успеваемости	
		Всего	Контактная (аудиторная) работа			Самостоятельная работа		
			Лекции	В т.ч. в форме практической подготовки	Практические и (или) лабораторные занятия			В т.ч. в форме практической подготовки
3	Профессиональная коммуникация и деловое общение	18	2	0	2	0	14	Устный опрос. Выполнение практических заданий
4	Академическая коммуникация	16		0	2	0	14	Устный опрос. Выполнение практических заданий
Всего		68	4	0	8	0	56	
Всего по модулю		167	4	0	16	0	147	

4.4. Содержание дисциплины (модуля)

Содержание дисциплины «Академические и профессиональные коммуникативные технологии»:

1. Основные положения курса. Общее понятие коммуникации, ее формы и виды. Коммуникационный процесс. Коммуникативная культура. Коммуникативная технология
2. Речевая коммуникация и профессиональная риторика. Виды речевой деятельности. Этапы подготовки публичного выступления.
3. Профессиональная коммуникация и деловое общение, соотношение понятий. Формы и виды профессиональной коммуникации. Личность в профессиональной коммуникации. Этика профессиональных коммуникаций.
4. Академическая коммуникация. Наука как социальный институт. Научные коммуникации, их формы и виды, особенности в современных условиях.

Содержание дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (Английский):

Unit 1. Professional competencies.

Unit 2. Definition techniques

Unit 3. Summary

Unit 4. Gathering Information & Materials

Unit 5. Abstracts

Unit 6. Public speaking

Unit 7. What is a report?

Unit 8. Giving an academic presentation

Unit 9. A critique

Unit 10. Motivation letter

Unit 11. CV

Unit 12. Job interview

Содержание дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (Немецкий):

В области чтения, говорения, аудирования и письма.

Вузовское образование в России и в германоязычных странах. Язык как средство межкультурного общения. Роль иностранного языка в современном мире. Иностранный язык как средство развития коммуникативной и становления профессиональной компетентности.

Избранное направление профессиональной деятельности. Профессиональное развитие. Компетенции и компетентность.

Наука, виды наук. Теоретическое научное исследование. Методы научного исследования. Компьютерные технологии. Использование Интернет-ресурсов. Компьютерные программы для изучения иностранных языков. Электронные словари и библиотеки. Компьютерная поддержка перевода профессионально-ориентированных текстов (письменных/устных).

Научная работа по специальности на иностранном языке. Общая характеристика научного стиля. Научный текст. Типы научных текстов. Конспект, тезисы. Составление аннотаций, рефератов и обзоров на иностранном языке. Научный доклад. Научная статья. Терминология. Глоссарий по специальности. Презентация.

Международная конференция. Основы публичной речи. Публичное выступление. Деловое общение. Выступление на научно-практической конференции (деловая игра).

Языковой материал

Фонетика. Коррекция произношения, совершенствование произносительных умений и навыков при чтении вслух и устном высказывании. Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.

Лексика. К концу курса, предусмотренного данной программой, лексический запас магистранта должен составить не менее 3000-3500 лексических единиц (включая, примерно, 300 терминов профилирующей специальности) с учетом вузовского минимума (2500 ед.) и потенциального словаря. Из них ориентировочно 1000 лексических единиц – для развития навыков устной речи. Формирование и совершенствование орфографических навыков применительно к новому языковому и речевому материалу. Расширение объема

продуктивного и рецептивного лексического минимума за счет лексических средств, обслуживающих новые темы, проблемы и ситуации общения.

Грамматика. Программа предполагает знание и практическое владение грамматическим минимумом вузовского курса по иностранному языку. Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций: система времен глагола, типы простого и сложного предложения, наклонение, модальность, залог, знаменательные и служебные части речи

Содержание дисциплины Иностранный язык в профессиональной деятельности(Французский):

Unité 1. Production orale (mon activité professionnelle (poste occupé, fonctions, compétences nécessaires, problèmes) ; études en master (argumentation du choix de filière, résultats attendus, avantages pour le travail exercé) ; production orale d'après des sujets étudiés; mémoire (hypothèse, objectifs, méthodes, contenu)).

Unité 2 Production écrite (le compte rendu, la synthèse des documents sur la problématique étudiée ; rédaction des CV, lettre de motivation, lettres d'affaire.

Unité 3 La compréhension des textes. Travail sur le vocabulaire.

Unité 4 Grammaire.

Unité 5 Traduction des documents sur la problématique étudiée.

Unité 6 Compréhension de l'oral.

5. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценочные материалы представлены в виде фонда оценочных средств по дисциплине (модулю) в приложении к рабочей программе.

6. Методические материалы по дисциплине (модулю)

Методические материалы дисциплины «Академические и профессиональные коммуникативные технологии»:

Для изучения основных разделов дисциплины обучающимся необходимо проработать всю основную и дополнительную литературу (выборочно), приведенную в списке литературы, а также систематически работать с конспектами лекций, отвечать на контрольные вопросы; выполнять практические задания.

Самостоятельная работа студентов предусматривает изучение, обобщение и анализ материалов по всем темам курса в целях развития способностей к творческому использованию получаемых знаний и навыков.

Целью самостоятельной работы является овладение фундаментальными знаниями, профессиональными умениями и навыками по дисциплине «Академические и

профессиональные коммуникативные технологии», закрепление и систематизация знаний, формирование умений и навыков и овладение опытом творческой, исследовательской деятельности. Этот вид самостоятельной работы способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровней. Самостоятельная работа является обязательной для каждого студента, а ее объем определяется учебным планом.

Содержание самостоятельной работы определяется в соответствии со следующими рекомендуемыми ее видами (согласно положению о самостоятельной работе студентов):

- для овладения знаниями: чтение текста (учебника, первоисточника, дополнительной литературы); учебно-исследовательская работа; использование аудио- и видеозаписей, компьютерной техники и Интернета и др.;

- для закрепления и систематизации знаний: работа с конспектом лекции; работа над учебным материалом (учебника, первоисточника, дополнительной литературы, ответы на контрольные вопросы и др.;

- для формирования умений: решение ситуационных производственных (профессиональных) задач; проектирование и моделирование разных видов и компонентов профессиональной деятельности.

В качестве форм и методов контроля самостоятельной работы студентов могут быть использованы фронтальные опросы на практических занятиях, контрольные работы и др.

Критериями оценки результатов самостоятельной работы студента являются:

- уровень освоения учебного материала;
- умение использовать теоретические знания при выполнении практических задач;
- обоснованность и четкость изложения ответа на поставленный по внеаудиторной самостоятельной работе вопрос.

Методические материалы дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности»:

Для изучения основных разделов дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» обучающимся необходимо выполнить все задания, размещенные в электронной системе Moodle, а также задания учебника и контрольные тесты на занятиях;

Обучающимся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья рекомендуется использовать специальные образовательные технологии из представленных на сайте университета с учетом их индивидуальных потребностей. Все рекомендации и пояснения студенты получают от преподавателя в устной форме, если иное не требуется в связи с особыми потребностями студентов.

Текущий контроль осуществляется с помощью балльно-рейтинговой системы

Самостоятельная работа студентов является одной из важных форм образовательного процесса и проводится с целью повышения эффективности учебной деятельности. Активизация самостоятельной работы студентов способствует приобретению и расширению их знаний по предмету, вырабатывает у них навык систематически пополнять свои знания, положительно влияет на их качество, формирует умения работать с информационными ресурсами. При организации самостоятельной работы студентов на первый план выдвигается задача научить студента учиться самостоятельно и постоянно совершенствовать собственные знания.

Организация самостоятельной работы студентов вуза представляет единство трех взаимосвязанных форм:

- аудиторная самостоятельная работа, которая осуществляется под непосредственным руководством преподавателя;
- внеаудиторная самостоятельная работа;
- творческая, в том числе научно-исследовательская работа.

Главным в организации самостоятельной работы студентов является оптимизация ее отдельных видов и создание условий высокой активности, самостоятельности и ответственности студентов в аудитории и вне ее в ходе всех видов учебной деятельности.

Виды заданий для аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы:

1. работа с текстом: чтение текста; перевод; выписывание незнакомых слов, анализ грамматических явлений; составление плана текста; выписки из текста; работа со словарями и справочниками; выполнение упражнений к тексту, пересказ текста,
2. работа с аудио- и видеозаписями: прослушивание, перевод, запись на слух, выполнение упражнений, устный или письменный пересказ текста,
3. работа с материалами Интернета: работа с интернет-ресурсами осуществляется для подготовки докладов, сообщений и презентаций по изучаемой теме, для отбора и работы с материалами научно-публицистического характера, для подготовки к деловой игре, а также для работы с электронной почтой,
4. для закрепления и систематизации знаний: по ряду тем предусмотрены творческие работы, которые предполагают создание тематических словарей на английском языке, презентаций,
5. самостоятельное изучение отдельных тем;
6. составление монологических высказываний по указанным темам; составление и написание резюме, мотивационного письма;
7. подготовка и оформление мультимедийных презентаций;

8. подготовка к контрольным тестам, зачету, экзамену.

Виды заданий для внеаудиторной самостоятельной работы, их содержание и характер могут иметь вариантный и дифференцированный характер, учитывать специфику изучаемой темы, индивидуальные особенности студентов.

На аудиторных занятиях преподаватель дает методические рекомендации студентам и объясняет, как правильно организовать и спланировать свою внеаудиторную работу, чтобы добиться наиболее эффективных результатов. Следует использовать разнообразные формы самостоятельной работы: индивидуальную, работу в парах, а также групповую.

Домашние задания по самостоятельной работе должны предусматривать обязательное закрепление материала, пройденного на аудиторных занятиях, а также носить творческий характер. Студенты должны научиться извлекать нужную информацию при чтении и использовать полученную информацию для составления презентаций и сообщений, как в устной, так и письменной форме. Для повышения эффективности внеаудиторной работы студентам следует использовать актуальные статьи из современных журналов, а также Интернет-источники.

Контроль результатов внеаудиторной самостоятельной работы может осуществляться в пределах времени, отведённого на обязательные учебные задания по дисциплине. Контроль может проходить в письменной, устной, смешанной форме, в виде представления творческих работ и др.

В качестве форм и методов контроля внеаудиторной самостоятельной работы могут быть использованы практические занятия, зачёты, тестирование, самоотчёты, контрольные работы, защита творческих работ и др.

Критериями оценки результатов самостоятельной работы являются уровень усвоения учебного материала; умения использовать теоретические знания при выполнении практических задач; обоснованность и чёткость изложения; оформление материала в соответствии с требованиями.

7. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение модуля «Коммуникации»

7.1.1 Основная литература дисциплины «Академические и профессиональные коммуникативные технологии»:

Спивак В.А. Деловые коммуникации. Теория и практика [Электронный ресурс]: учебник для студентов высших учебных заведений, обучающихся по экономическим направлениям и специальностям / В. А. Спивак ; Санкт-Петербургский экономический университет (СПб.). - Электрон. текстовые дан. - М. : Юрайт, 2019. - 460 с., 1 on-line. ISBN 978-5-9916-3684-1 : 00.00. Режим доступа: <http://ezproxy.ssmu.ru:2048/login?url=https://www.urait.ru/book/delovye-kommunikacii-teoriya-i-praktika-426318>

7.1.2 Основная литература дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

Сборник тестов по лексике и грамматике: английский, немецкий, французский языки [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов 1-2 курсов по направлениям подготовки "Лечебное дело", "Стоматология", "Педиатрия", "Фармация", "Медицинская биохимия", "Медицинская биофизика", "Медицинская кибернетика" / Л. Н. Антропянская [и др.]; ред. С. Ю. Колесникова ; рец. К. С. Лелюшкина ; Сибирский медицинский университет (Томск). - Электрон. текстовые дан. - Томск: Издательство СибГМУ, 2020. - 65 с., 1 on-line. Режим доступа (для зарегистрированных пользователей): http://irbis64.medlib.tomsk.ru/cgi-bin/irbis64r_14/cgiirbis_64.exe?LNG=&C21COM=2&I21DBN=ELRES&P21DBN=ELRES&Z21ID=&Image_file_name=ft1684.pdf

7.2.Дополнительная литература

7.2.1 Дополнительная литература по дисциплине «Академические и профессиональные коммуникативные технологии»:

1. Алексеева Л.Ф. Коммуникативная компетентность как основа толерантности личности [Текст]: учебно-методический комплекс / Л. Ф. Алексеева, Ю. В. Семенова ; Институт развития образовательных систем РАО (Томск). - Томск : Издательство Томского политехнического университета, 2008. - 52 с.
2. Бытовая культура и этикет народов мира: межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : учебное пособие для среднего профессионального образования / под ред.: Ю. В. Таратухиной, С. Н. Безус. - Электрон. текстовые дан. - М. : Юрайт, 2020. - 265 с. Режим доступа (для зарегистрированных пользователей): <http://ezproxy.ssmu.ru:2048/login?url=https://www.urait.ru/book/bytovaya-kultura-i-etiket-narodov-mira-mezhkulturnaya-kommunikaciya-456740>
3. Левченко В. В., Агрикова Е. В., Воронина М. А. Формирование навыков академической коммуникации: организация работы // Высшее образование в России. 2017. №4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-navykov-akademicheskoy-kommunikatsii-organizatsiya-raboty> (дата обращения: 07.08.2021).
4. Матвеева Л.В. Психология ведения переговоров [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / Л. В. Матвеева, Д. М. Крюкова, М. Р. Гараева ; Московский университет им. М. В. Ломоносова (М.), Московский институт международных отношений (университет) МИД России (М.). - 2-е изд., перераб. и доп. - Электрон. текстовые дан. - М. : Юрайт, 2020. - 121 с., 1 on-line. <http://ezproxy.ssmu.ru:2048/login?url=https://www.urait.ru/book/psihologiya-vedeniya-peregovorov-452637>

5. Орлова Е.В. Культура профессионального общения врача: коммуникативно-компетентностный подход [Текст]: монография / Е. В. Орлова. - М.: Форум, 2015. - 288 с.

7.2.2 Дополнительная литература по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

1. Аитов В.Ф. Английский язык (A1 - B1+) [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / В. Ф. Аитов, В. М. Аитова, С. В. Кади ; Башкирский педагогический университет им. М. Акмуллы (Уфа). - 13-е изд., испр. и доп. - Электрон. текстовые дан. - М.: Юрайт, 2020. - 234 с., 1 on-line. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-07022-4:00.00. Режим доступа (для зарегистрированных пользователей): <http://ezproxy.ssmu.ru:2048/login?url=https://www.uraif.ru/book/angliyskiy-yazyk-a1-v1-452816>
2. Английский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов второго курса фармацевтического факультета / И. В. Морозов [и др.]; рец. С. Ю. Колесникова ; Сибирский медицинский университет (Томск), кафедра иностранных языков. - Электрон. текстовые дан. - Томск : Издательство СибГМУ, 2017. - 132 с., 1 on-line. Режим доступа (для зарегистрированных пользователей): http://irbis64.medlib.tomsk.ru/cgi-bin/irbis64r_14/cgiirbis_64.exe?LNG=&C21COM=2&I21DBN=ELRES&P21DBN=ELRES&Z21ID=&Image_file_name=ft1342.pdf
3. Иванов А.В. Немецкий язык для менеджеров и экономистов [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / А. В. Иванов, Р. А. Иванова. - 2-е изд., испр. и доп. - Электрон. текстовые дан. - М.: Юрайт, 2020. - 400 с., 1 on-line. - (Высшее образование). ISBN 978-5-534-09516-6 : 00.00. Режим доступа (для зарегистрированных пользователей): <http://ezproxy.ssmu.ru:2048/login?url=https://www.uraif.ru/book/nemeckiy-yazyk-dlya-menedzherov-i-ekonomistov-451234>
4. Ивлева Г.Г. Справочник по грамматике немецкого языка [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / Г. Г. Ивлева ; Московский университет им. М. В. Ломоносова (М.). - 2-е изд., испр. и доп. - Электрон. текстовые дан. - М. : Юрайт, 2020. - 163 с., 1 on-line. ISBN 978-5-534-12061-5: 00.00. Режим доступа: <http://ezproxy.ssmu.ru:2048/login?url=https://www.uraif.ru/book/spravochnik-po-grammatike-nemeckogo-yazyka-451548>
5. Петроченко Л. А. Английский язык: пособие по переводу медицинских текстов / Л. А. Петроченко, П. И. Лукьяненко. - Томск: Ветер, 2011. - 200 с. - ISBN 9785984280518. - Текст: электронный // ЭБС "Букап": [сайт]. – Режим доступа: <https://www.books-up.ru/ru/book/anglijskij-yazyk-1881619/> (дата обращения: 07.08.2021).

7.3. Периодические издания и реферативные базы данных

ИВИС: универсальные базы электронных периодических изданий : сайт / ООО «ИВИС». – URL: <https://dlib.eastview.com> . – Режим доступа: для авториз. пользователей.

7.4. Электронно-библиотечные системы

1. ЮРАЙТ: электронно-библиотечная система: сайт / ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». - URL: <https://urait.ru/>. Режим доступа: для авториз. пользователей

2. Консультант студента: электронно-библиотечная система: сайт / ООО «Политехресурс». – URL: <http://studmedlib.ru>. – Режим доступа: для авториз. пользователей.

3. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : информационно-аналитический портал / ООО «Научная электронная библиотека». – URL: <https://elibrary.ru> . – Режим доступа: для зарегистр. пользователей.

7.5. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение

- операционная система MS Windows;
- офисный пакет;
- текстовые редакторы, программы для просмотра документов, графические редакторы, браузеры;

Информация о лицензионном и свободно распространяемом программном обеспечении дисциплины (модуля) содержится в сведениях о материально-технических условиях реализации образовательной программы.

7.6. Современные профессиональные базы данных

1. База данных «Langust»: Код доступа: <https://www.langust.ru/lang-c.shtml>

2. База данных «Nature Journals»: Код доступа: <https://www.nature.com/siteindex>

3. База данных «Web of Science Core collection; Russian Science Citation Index» Clarivate Analytics (Scientific) LLC: Код доступа: <https://access.clarivate.com/login?app=wos&alternative=true&shibShireURL=https:%2F%2Fwww.webofknowledge.com%2F%3Fauth%3DShibboleth&shibReturnURL=https:%2F%2Fwww.webofknowledge.com%2F%3FError%3DClient.NullSessionID&referrer=Error%3DClient.NullSessionID&roaming=true>

4. Открытая полнотекстовая база данных по медицине «PubMed Central»: Код доступа: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/>

7.7. Информационные справочные системы

– Справочно-правовая информационная система Консультант Плюс
<http://www.consultant.ru/>

7.8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий (включая проведение текущего контроля успеваемости) и промежуточной аттестации, предусмотренных по дисциплине (модулю), оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, самостоятельной работы укомплектованы: столы, парты, скамейки, стулья, тумбочки, шкафы, демонстрационные доски, телефон, проекторы, ноутбуки, моноблоки с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета, многофункциональное устройство (принтер), ультрафиолетовый облучатель – рециркулятор.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. Система оценивания результатов промежуточной аттестации и критериев выставления оценок по дисциплине

1.1 Система оценивания результатов промежуточной аттестации и критериев выставления оценок по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

Код компетенции	Индикаторы достижения	Критерии оценивания для вида контроля: Экзамен (2 семестр)			
		Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
УК-4	<p>Знать: - особенности академического английского языка и профессионального общения в научной сфере - правила построения различных типов устных и письменных научных текстов; - основные виды деловых и научных коммуникаций, их значение в профессиональной практике;</p> <p>Уметь: - создавать различные типы научных текстов - вести самостоятельную профессиональную коммуникацию с иностранным партнером по научной проблематике; - применять на практике знания об основных видах деловых и научных коммуникаций, их значении в профессиональной сфере; - реализовывать принципы успешной самопрезентации; - применять в практической деятельности методы ведения деловой коммуникации; - применять в практической деятельности методы ведения научной коммуникации</p> <p>Владеть: - навыками профессиональной коммуникации на иностранном языке в академической среде; - навыками реализации знаний об основных видах деловых и научных коммуникаций, их значении в профессиональной сфере; - навыками реализации принципов успешной самопрезентации; - навыками практического применения методов ведения деловой коммуникации; - навыками практического применения методов ведения научной коммуникации</p>	<p>ответы на поставленные вопросы излагаются логично, последовательно и не требуют дополнительных пояснений; полно раскрываются причинно-следственные связи между явлениями и событиями; демонстрируются глубокие знания базовых терминов и закономерностей изучаемой предметной области; делаются обоснованные выводы и обобщения; приводятся примеры изучаемой предметной области</p>	<p>ответы на поставленные вопросы излагаются систематизировано и последовательно, но требуются незначительные уточнения базовых терминов; раскрываются причинно-следственные связи между явлениями и событиями; демонстрируется умение анализировать материал; не все выводы носят аргументированный и доказательный характер</p>	<p>допускаются нарушения в последовательности изложения материала; демонстрируются неточности в определении базовых терминов; неполно раскрываются причинно-следственные связи между явлениями и событиями; с трудом решаются конкретные задачи; имеются затруднения с выводами; не приводятся примеры изучаемой предметной области</p>	<p>материал излагается непоследовательно; отсутствуют знания базовых терминов; не раскрываются причинно-следственные связи между явлениями и событиями; не проводится анализ; выводы отсутствуют; ответы на дополнительные вопросы отсутствуют; не приводятся примеры изучаемой предметной области</p>
УК-5	<p>Знать: разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;</p> <p>Уметь: анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;</p> <p>Владеть: навыками учета разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия;</p>				

Код компетенции	Индикаторы достижения	Критерии оценивания для вида контроля: Зачёт	
		Зачтено	Не зачтено
УК-4	<p>Знать: - особенности академического английского языка и профессионального общения в научной сфере - правила построения различных типов устных и письменных научных текстов; - основные виды деловых и научных коммуникаций, их значение в профессиональной практике; - типы коммуникативных личностей, их роль в коммуникации; - принципы успешной самопрезентации; - методы ведения деловой коммуникации; - методы ведения научной коммуникации</p> <p>Уметь: - создавать различные типы научных текстов - вести самостоятельную профессиональную коммуникацию с иностранным партнером по научной проблематике; - применять на практике знания об основных видах деловых и научных коммуникаций, их значении в профессиональной сфере; - реализовывать принципы успешной самопрезентации; - применять в практической деятельности методы ведения деловой коммуникации; - применять в практической деятельности методы ведения научной коммуникации</p> <p>Владеть: - навыками профессиональной коммуникации на иностранном языке в академической среде; - навыками реализации знаний об основных видах деловых и научных коммуникаций, их значении в профессиональной сфере; - навыками реализации принципов успешной самопрезентации; - навыками практического применения методов ведения деловой коммуникации; - навыками практического применения методов ведения научной коммуникации</p>	<p>ответы на поставленные вопросы излагаются систематизировано и последовательно, но могут требоваться незначительные уточнения базовых терминов; раскрываются причинно-следственные связи между явлениями и событиями; демонстрируется умение анализировать материал, возможно, не все выводы носят аргументированный и доказательный характер</p>	<p>материал излагается непоследовательно, отсутствуют знания базовых терминов; не раскрываются причинно-следственные связи между явлениями и событиями; не проводится анализ; выводы отсутствуют; ответы на дополнительные вопросы отсутствуют; не приводятся примеры изучаемой предметной области</p>
УК-5	<p>Знать: разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;</p> <p>Уметь: анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;</p> <p>Владеть: навыками учета разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия;</p>		

1.2 Система оценивания результатов промежуточной аттестации и критериев выставления оценок по дисциплине «Академические и профессиональные коммуникативные технологии»

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Индикаторы достижения	Критерии оценивания*			
		неудовлетворительно / незачет	удовлетворительно / зачет	хорошо / зачет	отлично / зачет
ПК-1, характеризуется способностью управлять организациями, подразделениям и, группами (командами) сотрудников, проектами и сетями	<i>роль маркетинговых коммуникаций в развитии общества и экономики; теорию интегрированных маркетинговых коммуникаций социально-психологические основы маркетинговых коммуникаций; структуру маркетинговых коммуникаций; законодательные акты, регулирующие деятельность в области маркетинговых коммуникаций; формы и технологии создания и распространения коммуникаций в маркетинговых средствах продвижения.</i>	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибки	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, Допущено несколько несущественных ошибок.
	<i>Применять полученные знания по коммуникационным технологиям в коммерческой деятельности; планировать и реализовывать коммуникационные мероприятия с учетом восприятия потребителей; оценивать эффективность коммуникационных кампаний;</i>	При решении стандартных задач не продемонстрированы некоторые основные умения и навыки. Имели место грубые ошибки.	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания но не в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения, некоторые – на уровне хорошо закрепленных навыков. Решены все основные задачи с отдельными несущественными ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, без недочетов.

Код компетенции	Индикаторы достижения	Критерии оценивания*			
		неудовлетворительно / незачет	удовлетворительно / зачет	хорошо / зачет	отлично / зачет
	<i>Методами планирования и использования средств маркетинговых коммуникаций, планирования коммуникационных мероприятий и оценки их эффективности; методами построения коммуникационных моделей.</i>	Отсутствует опыт профессиональной деятельности. Не выражена личностная готовность к профессиональному самосовершенствованию	Имеется минимальный опыт профессиональной деятельности Личностная готовность к профессиональному самосовершенствованию слабо выражена	Имеется опыт профессиональной деятельности Личностная готовность к профессиональному самосовершенствованию достаточно выражена, но существенных достижений в профессиональной деятельности на данный момент нет.	Имеется значительный опыт по некоторым видам профессиональной деятельности. Личностная готовность к профессиональному самосовершенствованию ярко выражена. Имеются существенные профессиональные достижения.

2. Примеры контрольных заданий, иных материалов для оценки знаний, умений, навыков по модулю «Коммуникации»

2.1 Примеры контрольных заданий, иных материалов для оценки знаний, умений, навыков по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

2.1.1 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (английский)

Assignment: Think of competencies appropriate for your specialty. Put them down. Indicate what competencies you have and the ones, you don't have according to the following table:

№	competency	yes	rank	no
1	I can speak to any audience without anxiety			
2	I communicate ideas with enthusiasm.			
3	I analyze the values, needs and constraints of my audience.			
4	I can make esthetic, logical and effective presentations			
5	I can make any texts (abstracts, summaries, CV, motivation letters) at the highest professional level			
6	I can make logical and interesting reports on the topic of my research			
7	I can write articles on my research			
8	I can work out a project			
9	I can pass a job interview			
10	I can organize a meeting (conference)			
11	I can be a moderator at a conference			
12	I can translate at a conference			
13	I can translate texts on my scientific work from English into Russian and vice versa			
14	I can motivate people			
15	I can conduct negotiations			

Analyze the definitions given below.

What types of definitions are used?

Grammar – from Greek origin (a letter)

1) a structure of the Language, a system of morphological categories and forms, syntactic categories and constructions, ways of word formation.

2) a part of linguistics, that studies this system, its hierarchy, categories and their relations.

Globalization (or globalisation) is a common term for processes of international integration arising from increasing human connectivity and interchange of worldviews, products, ideas, and other aspects of culture. In particular, advances in transportation and telecommunications infrastructure, including the rise of the Internet, represent major driving factors in globalization and precipitate further interdependence of economic and cultural activities.

Morality (from the Latin *moralitas* "manner, character, proper behavior") is the differentiation of intentions, decisions, and actions between those that are good (or right) and those that are bad (or wrong). A moral code is a system of morality (according to a particular philosophy, religion, culture, etc.) and a moral is any one practice or teaching within a moral code. The adjective moral is synonymous with "good" or "right." Immorality is the active opposition to morality (i.e. good or right), while amorality is variously defined as an unawareness of, indifference toward, or disbelief in any set of moral standards or principles. An example of a moral code is the Golden Rule which states that, "One should treat others as one would like others to treat oneself."

Define the words:

Democracy, nationalism, integration, multiculturalism, traditional society, culture, law, outlook, values, feminism, humanism, Renaissance.

Assignment:

Make abstracts of any scientific and political article, a book and a project.

Assignment:

Below are 15 suggested steps in preparing a formal analytical report. What order would you put them in?

N		N	
	Make a title page and table of contents		Gather and analyse your data
	Prepare tables and graphics		Decide on the key points to include in the report
	Define your sources of data		Edit and proof-read the report
	Decide on your recommendations		Select data to support your key points
	Decide on the best structure for the report		Write a draft
	Format the report professionally		Decide on the best order for your points
	Define the readers of your report		Write an executive summary

Assignment:

Read the CV samples and evaluate them, Make your own CV

Sample 1

Allen Yan

(86)1338-1111-420

yhnasa@123.com

EDUCATION

Sep 2008---Present, Shanghai University, BE

Candidate for Bachelor in Mechanical Engineering degree (ME).

Major academic courses highlights: Company Property Management; Marketing; Economics; English Technology Communication; Information Management System; Modern Fabrication System.

May 2011, Certified Public Accounting Training (CPA)

OCCUPATION

Dec 2011----present, ITT Flygt investment. China

Application Engineer, Sales & Marketing

Application support and industry projects tracing to sales office to achieve the sales budget and new industry market application research.

Pay suitable visits to end users and DI for seminars and technical presentations with salesperson or distributors while collecting marketing information and competitor information analysis.

July 2011----Sep 2011, Intel Products Co., Shanghai, China

CPU Assembly Engineer (Internship)

Analyzed the yield ratio trend, documented and solved the current problems.

Participated in the training of marketing, business process modeling and analysis at Intel University.

Visualized a project review with impressive presentation and multi-media animation, which was highly appreciated by department manager.

June 2011----July 2011, GF Fund Management Co., LTD.

Campus Intern

Analyzed investment principles and related financial derived products

Formulated the scheme of market popularization and network marketing.

AWARDS

2009-2010, Second-Class Scholarship for Excellent Students of Shanghai University.

2010-2011, the Imagine Ambassador of Shanghai Tennis Popularization.

COMPETENCIES & INTERESTS

English Ability: Band 6 and the intermediate test of interpretation.

Germany Ability: 600 hours of Germany lessons in TongJi University.

Computer Skills:

National Computer Lever 3rd Certificate. (Network Communication)

Professional Certificate of Assistant Information Officer (AIO).

C++, VBA, Provision, JMP, AutoCAD, 3Dsmax, Photoshop, Solidworks, Aftereffect

Personal Interests:

Basketball (Skills); skating (Speed); English (elegant); Snooker (Stable)

2.1.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (английский)

1.Знать.

Тема 1. Welche Assoziationen hat bei Ihnen das Wort «Studium»? Was wissen Sie über die Geschichte der Hochschulbildung in Deutschland und in Russland? Welche Arten der Hochschulen gibt es in beiden Ländern? Was bedeutet das Wort «die Universität»? Was wissen Sie über die Geschichte der deutschen und russischen Universitäten? Welche Unterschiede gibt es im Studium an einer deutschen und einer russischen Universität? Was ist ein duales Studium? Was wissen Sie über den Bologna- Prozess? Was wissen Sie über das zweistufige Bildungssystem? Nennen Sie einige Vor - und Nachteile des zweistufigen Bildungssystems im Vergleich zum einstufigen. Welche Fachrichtungen sind heute in Russland und in Deutschland populär? Welche Akademiker haben mehrere Chancen bei der Arbeitseinstellung? Welche Rolle spielen die Hochschulen in der Entwicklung der verschiedenen Wissenschaften? Wie wird die Gesamtheit der Lehre und Forschung an den deutschen und russischen Universitäten erreicht?

Тема 2. Wo studieren Sie? Was ist Ihre Fachrichtung? Welche Fächer studieren Sie? Was ist Ihr Lieblingsfach? Welches Fach fällt Ihnen schwer? Was werden Sie von Beruf? Wo möchten Sie später arbeiten? Warum haben Sie diesen Beruf gewählt? Welche fachlichen Kompetenzen kennen Sie? Welche Kompetenzen sind für Ihren Beruf wichtig? Sind die Sprachkenntnisse wichtig für Ihren Beruf? Wie schätzen Sie Ihre sprachlichen Kenntnisse ein? Beherrschen Sie gut Ihre Muttersprache? Was meinen Sie zu folgender Aussage von Goethe: «Wer eine Fremdsprache nicht kennt, kennt auch von seiner eigenen nichts»? Nennen Sie die Gründe, warum Sie Masterstudium machen. Möchten Sie später in der Aspirantur studieren? Macht Ihnen das Studium an der Universität Spaß?

Тема 3. Was ist die Wissenschaft? Welche Wissenschaftszweige kennen Sie? Was bedeutet das, wissenschaftlich zu arbeiten? Welche Methoden der wissenschaftlichen Arbeit kennen Sie? Welche Prinzipien (Merkmale) der wissenschaftlichen Arbeit kennen Sie? Was wissen sie aus der Geschichte der Wissenschaft? Nennen Sie ein paar Namen berühmter Wissenschaftler. Was halten Sie vom wissenschaftlich-technischen Fortschritt? Nennen Sie seine Vor - und Nachteile. Was können Sie zum

Thema «Wissenschaft und Globalisierung» sagen? Was wissen Sie über die Rolle der Frauen in der Entwicklung der Wissenschaften? Stimmt das, daß Walentina Witjasewa die einzige Rektorin einer sowjetischen Universität war? Wie heißt das Thema Ihrer Masterabschlussarbeit? Wer ist Ihr wissenschaftlicher Betreuer? Welche Fachliteratur benutzen Sie bei Ihrer wissenschaftlichen Arbeit? Lesen Sie auch Fachliteratur in Deutsch? Was halten Sie von den sogenannten Ghostwrittern?

Тема 4. Was versteht man unter Informationstechnologie? Welche Anwendungsgebiete der Informationstechnologie kennen Sie? Beherrschen Sie gut Computertechnologie? Was sind Hardware und Software? Welche Rolle spielt die Informationstechnologie in Ihrer wissenschaftlichen Arbeit? Welche Rolle spielt das Internet in Ihrer wissenschaftlichen Arbeit? Benutzen Sie bei Ihrer wissenschaftlichen Arbeit den elektronischen Übersetzer? Welcher Übersetzer ist Ihrer Meinung nach der Beste? Sprechen Sie zum Thema «Computer: pro und contra». Reicht das Internet aus oder besuchen Sie auch die Bibliothek?

Тема 5. Was ist akademisches Schreiben? Welche Unterschiede gibt es zwischen der mündlichen und schriftlichen Sprache? Wodurch unterscheiden sich das akademische und das private Schreiben? Welche Textsorten des Bereiches Hochschule und Wissenschaft kennen Sie? Was gehört zur wissenschaftlichen Schreibkompetenz? Nominal oder verbal? Persönlich oder unpersönlich? Nennen Sie die anderen Gebrauchsnormen des wissenschaftlichen Schreibens. Welchen Einfluss hat die technische Entwicklung (das elektronische Schreiben) auf den Erstellungsprozess und Darbietungsformen der wissenschaftlichen Texte? Was halten Sie von den digitalen Veröffentlichungen im Vergleich zu traditionellen Textformaten?

2. Уметь

Тема 1.

Schreiben Sie eine Zusammenfassung des Textes. Gebrauchen Sie dabei folgende Vokabeln:

Nützliche Vokabeln für die Zusammenfassung: - Der Bericht/Kommentar/Artikel von ..., erschienen am, behandelt das Thema...beschäftigt sich mit... thematisiert... nennt... greift das aktuelle Problem XY auf...XY ist das Thema des Zeitungsartikels vom 2. März... - Zunächst geht der Text auf... ein, danach wird der Aspekt XY vorgestellt. - Laut dem Artikel ist... Der Text stellt dar, dass... Der Verfasser legt besonders dar, dass..., - ... laut Darstellung des Textes. Des Weiteren geht der Text darauf ein, dass... Außerdem sei... Im Übrigen... - Abschließend stellt der Verfasser fest, dass... legt er dar, dass... schlägt vor... argumentiert.

Тема 2.

Ergänzen Sie folgende Sätze: Es ist sehr wichtig, eine Fremdsprache zu beherrschen, weil ... Ich studiere Deutsch, weil ich ... Ich möchte auch Englisch studieren, denn...Mit seiner Aussage hatte Goethe (Recht kein Recht), weil...

Тема 3.

1. Stellen Sie folgende Fragen an Ihren Studienkollegen :что такое компетенция, какие группы компетенций он знает, какие примеры технических и личностных компетенций он может привести, существует ли определенный способ формулировки компетенции, знает ли он свои собственные компетенции.

2. Ergänzen Sie folgende Sätze: 1. Fachliche Kompetenz umfasst.... 2. Zur Persönlichkeitskompetenz gehören...3. Methodische Kompetenz umfasst solche Schwerpunkte wie ...4. Soziale Kompetenz schließt ein...5.Fachliche Kompetenz wird in erster Linie ...vermittelt. 6. Die Kompetenz «Grundkenntnisse in einer Fremdsprache» schließt ein ... 7. «Verschiedene Sprachebenen und - stile unterscheiden und korrekt anwenden (Fachsprache und gehobene Sprache; Alltags- und Umgangssprache; Jargon)» gehört zur Kompetenz... 8. Zu Vorteilen der fachlichen Kompetenz gehören... 9. Fachliche Kompetenzen haben folgende Nachteile...

3. Analysieren Sie folgende Kompetenzen in Bezug auf Ihren künftigen Beruf. Merken Sie, welche Kompetenzen Sie beherrschen und welche nicht. Markieren Sie auch welche Kompetenz Sie für wichtig und welche für unwichtig halten. Benutzen Sie dabei folgende Tabelle.

№	Kompetenz	ja	Rang	no
1	Kreativitätstechniken. Verschiedene Kreativitätstechniken kennen und anwenden, neue Wege/Problemlösungen erkennen und erarbeiten.			
2	Projektmanagement. Projektensteuern, planen und durchführen.			
3	Wissensmanagement. Das eigene Wissen erweitern und Wissen für andere sichern.			
4	Ergebnis- und zielorientiertes Handeln. Sicherheit über Ziele gewinnen und diese verfolgen, nachhaltige Verbesserung von Ergebnissen anstreben, Zielerreichung koordinieren und Prozesse evaluieren			
5	Führungskompetenz. Mitarbeiter/-innen anleiten und unterstützen, Zielvereinbarungen treffen, erfolgreich delegieren, Mitarbeitergespräche führen, Personaleinsätze planen.			
6.	Kommunikationsfähigkeit. Bedürfnisse äußern, aktiv zuhören, sich auf Gesprächspartner/-innen einstellen			
7.	Kooperationsfähigkeit. Mit anderen lösungsorientiert zusammenarbeiten.			
8.	Überzeugungsfähigkeit. Andere für Ideen, Problemlösungen und Initiativen gewinnen.			
9.	Genderkompetenz/ Diversity. Sozial und kulturell geprägte Rollen im täglichen Alltag wahrnehmen und verstehen können, andere Menschen in ihrer Unterschiedlichkeit hinsichtlich Geschlecht, Herkunft, Glaube, Alter,...anerkennen, ihre Bedürfnisse sehen und berücksichtigen			

No	Kompetenz	ja	Rang	no
10.	Mündliche und schriftliche Ausdrucksfähigkeit. Kommunikationsmittel gezielt einsetzen können			
11.	Flexibilität. Wechselnde Aufgaben und veränderte Arbeitsbedingungen bewältigen			
12.	Selbstständigkeit. Ohne Vorgaben eigenständig handeln, sich selbst Ziele setzen, entsprechend handeln und den Erfolg selbst kontrollieren			
13.	Lernbereitschaft. Freude daran, sich neues Wissen anzueignen			
14.	Serienbriefe und Etiketten. Erstellen von Serienbriefen (Ausgangsdokument bearbeiten, mit Datenquellen arbeiten, Anreden und Bedingungen erstellen). Arbeiten mit Briefumschlägen und Adressetiketten.			
15.	Erstellen und Gestalten von Internet/Intranet-Seiten. Erstellen und Gestalten von HTML(Hypertext Markup Language)-Seiten und Einstellen der Seiten sowie anderer Dokumente (Bilder, PDF-Dateien, etc.) ins Internet / Intranet.			
16.	Programmierkenntnisse. Strukturieren logischer Abläufe in IT-gerechter Form und Umsetzung in eine Programmiersprache.			
17.	Technikkenntnisse (Hardware, Vernetzung). Kennen der diversen Systemkomponenten eines PCs. Systemkomponenten austauschen können. Vernetzungsmöglichkeiten innerhalb von Gebäuden und über das städtische Netz			
18.	Systemadministration Windows. Installation und Konfiguration von Windows-PCs			

Тема 4. Sprechen Sie zum Thema «Computer: Pro und Contra». Benutzen Sie dabei folgende Schwerpunkte:

Pro

Contra

Informationsflut

Jeder hat Zugang zu Information. Das ist eine grandiose Entwicklung. Wissen ist für jeden per Mausklick verfügbar.

Die Datenflut überschwemmt uns. Die Krankheit heißt: "Informationssucht". Wozu das alles?

E-Mail

Durch E-mail wird blitzschnelle Kommunikation über alle Ländergrenzen hinweg möglich.

E-Mail ist der Untergang unserer Briefkultur. Alles wird oberflächlicher, schneller und unpersönlicher.

Chat

In den Chat-Foren kann man in unterschiedliche Rollen schlüpfen, mutig etwas ausprobieren - viel leichter als im richtigen Leben.

Wozu Chatten? Ich habe schon nicht genug Zeit, mich mit meinen realen Freunden zu treffen.

Virtualität

Sich im virtuellen Raum bewegen, macht uns frei. Da kann man sich persönlich weiterentwickeln.

Die virtuelle Netzwelt ist eine künstliche Welt. Sie lenkt uns von den wichtigen sozialen Problemen ab.

Demokratie

Früher hatten die Verlage Macht und Zensur ausgeübt. Jetzt kann jeder, der will, seine Sachen weltweit publizieren.

Es ist zu bedauern, dass es niemanden mehr gibt, der bestimmt, was veröffentlicht werden darf und was nicht.

Kosten

Digital versendete Botschaften, wie E-Mail oder Web-Seiten, sind um ein Vielfaches preiswerter als Telefon oder Fax.

Ständig sollen neue Geräte, neue Programme für viel Geld angeschafft werden. Wer kann sich das leisten?

Aufmerksamkeit

In Zukunft wird die Suche und das Erhalten von Aufmerksamkeit im Netz wichtiger sein als der Besitz von Geld und Eigentum.

Güter werden nach wie vor produziert, verbraucht und müssen bezahlt werden. Nur damit ist Geld zu verdienen.

"Entwicklungsländer"

Das Internet ist die große Chance für Menschen in ärmeren Ländern. Sie haben unmittelbaren Zugang zum Wissen der Welt und zur Kommunikation.

Das Internet spaltet die Welt noch deutlicher in Gewinner und Verlierer, in Reiche und Arme. Wer kann sich Computer leisten?

Sucht

Surfen im Internet ist wie vieles andere auch: Wer es gezielt nutzt, wird nicht süchtig.

Das Surfen im Internet macht süchtig. Es ist wie eine Droge. Einfach die Alltagsorgen hinter sich lassen...

Тема 5.

1. Erklären Sie die Bedeutung folgender Termini: Hochschulliterarität, Textsorten, virtuelle Kommunikation, Komprimierung, Knappheit, Unpersönlichkeit, Vorwort, Überschriften, Gliederung, Danksagung. Kongruenz, Wiederholung, Synonym.
2. Übersetzen Sie ins Russische: der Großteil einer wissenschaftlichen Arbeit wird in Präsens verfasst ; bei manchen Ausführungen greift man auf das Perfekt oder auf das Präteritum zurück. In einem wissenschaftlichen Text ist Klarheit vonnöten. Denn sein Inhalt ist häufig bereits komplex, also soll die Sprache das Verständnis nicht noch unnötig erschweren. Ein einfacher, klarer Satzbau ist ein wesentlicher Teil akademischen Stils. Ein falsches Wort kann böse Folgen haben. In wissenschaftlichen Texten stiften schlecht gewählte Wörter zumindest Verwirrung. Schlimmstenfalls können sie aber Zweifel an der Kompetenz des Autors hervorrufen. Kongruenz bedeutet so viel wie „Übereinstimmung“. Diese Übereinstimmung bezieht sich auf die grammatikalische Form der Wörter (also meistens auf die Endungen). Sie muss in deutschen Sätzen bei zusammengehörigen Satzteilen gegeben sein, damit der Satz einen Sinn ergibt

Тема 6.

1. Text: „Süchtig nach Facebook & Co“ von Franz Nestler

Eine halbe Million Deutsche sind laut einer Studie abhängig von ihrer täglichen Dosis 5 Internet. Besonders Mädchen und junge Frauen sind gefährdet. von FRANZ NESTLER BERLIN taz In Deutschland sind mehr als eine halbe Million Menschen internetsüchtig. Das geht aus einer repräsentativen Studie der Universitäten Greifswald und Lübeck hervor. Die Drogenbeauftragte der Bundesregierung, Mechthild Dyckmans (FDP), stellte die Erhebung am Montag vor. Weitere 2,5 Millionen Menschen gelten als gefährdet. Das entspricht einer Quote von einem beziehungsweise knapp fünf Prozent. Bei Jugendlichen ist die Internetabhängigkeit stärker anzutreffen als bei Älteren. 16 Prozent von ihnen wird eine problematische Internetnutzung unterstellt, vier Prozent sogar eine Sucht. Im Rahmen der Studie wurden 15.023 Personen in ganz Deutschland telefonisch befragt. Eine wissenschaftliche Definition von Internetsucht gibt es zwar nicht. Die Folgen seien aber vergleichbar mit denen von Alkohol- und Drogensucht, sagte Studienleiter Hans-Jürgen Rumpf von der Universität Lübeck. Nach der Definition in der Erhebung verbringen Abhängige mehr als vier Stunden täglich im Internet, vernachlässigen reale soziale Kontakte oder verlieren die Kontrolle über die Zeit, die sie im Internet verbringen. Überraschenderweise sind in der Altersgruppe der 14- bis 16-Jährigen fünfzig Prozent mehr Mädchen als Jungen betroffen. Fast jedes fünfte Mädchen in dieser Gruppe ist laut Studie gefährdet. Das kann vor allem daran liegen, dass drei von vier der weiblichen Teilnehmer sagte, ihre Hauptbeschäftigung im Internet sei das Surfen auf sozialen Netzwerken. "Wir vermuten, dass Mädchen und junge Frauen besonders empfänglich sind für die Bestätigungen, die sie in diesen Netzwerken finden", sagte Rumpf. Die männlichen Teilnehmer der Studie nutzten auch überwiegend soziale Netzwerke, aber jeder Dritte von ihnen gab an, hauptsächlich online am Computer zu spielen. "Besonders die schweren Fälle von Internetabhängigkeit sind bei Onlinerollenspielenden zu finden, die am Ende sogar ihre Körperhygiene vernachlässigen", sagte Suchtforscher Rumpf. Zu diesen Rollenspielen zählen zum Beispiel World of Warcraft. Die Drogenbeauftragte Dyckmans ergänzte, dass "die Betroffenen nur noch in einer virtuellen Realität leben". Sie gingen teilweise nicht mehr zur Schule oder zur Arbeit. Eine Behandlung ist nicht ohne weiteres möglich. Sehr viele Menschen seien heute auch beruflich auf das Internet angewiesen, sagte Suchtforscher Rumpf. Ihnen müsse geholfen werden, die Onlinenutzung zurückzufahren oder manche Seiten von sozialen Netzwerken zu sperren. Bei Online-Computerspielsüchtigen sei Abstinenz das beste Mittel. Dyckmans möchte erreichen, dass die Suchtgefährdung in der Altersbewertung von Computerspielen mit aufgenommen wird. Bisher gibt es nur eine Broschüre für Eltern betroffener Kinder. Um sich über die Sucht zu informieren, möchte die Drogenbeauftragte demnächst ein Portal starten - im Internet.

Aufgaben zum Text:

1. Lies den Text sorgfältig.

2. Markiere besonders wichtige Aussagen des Textes. Kläre mit Hilfe eines Lexikons unbekannte Wörter.
3. Verschaffe Dir Klarheit über den Inhalt: a) Was habe ich verstanden? b) Was habe ich noch nicht verstanden?

zu a): Kann ich die sechs W-Fragen beantworten?

a) Welche Art von Text liegt mir vor? b) Wer hat den Text geschrieben? c) Woher stammt der Text? d) Was ist das Thema des Textes? e) Was sind – in welcher Reihenfolge? – die wichtigsten Aussagen des Textes? f) Wie wirkt der Text auf mich?

zu b): Um Unklarheiten zu beseitigen, solltest du dich fragen: 65 a) Ist die unklare Textstelle wichtig oder – nach dem Zusammenhang zu urteilen – eher unwichtig? Wenn sie unwichtig ist, kannst du sie evtl. einfach ausblenden. b) Ist mir ein Wort oder Begriff unklar? Dann kannst du mit einem Lexikon/Duden dir selbst weiter helfen.

zu c): Kann ich den Sinn der Textstelle verstehen, wenn ich mir den Zusammenhang im Text genauer anschau und dabei von dem ausgehe, was mir schon klar ist?

zu d): Ist die Aussage des ganzen Textes unklar? Dann gehe bis zur Überschrift des Textes zurück und versuche aus der Überschrift abzulesen, worum es in dem Text geht. Gehe schrittweise weiter durch den Text und versuche die Aussagen der einzelnen Sätze mit den Informationen der Überschrift zu verbinden. Lies den Text ein zweites Mal lesen! Um sicher zu gehen, dass dir 80 keine wichtigen Informationen entgangen sind, solltest du den Text ein zweites Mal sorgfältig lesen und evtl. dein Verständnis überprüfen.

4. Versuche den Text in eigenen Worten schriftlich zusammenzufassen.

5. Vergleiche Dein Ergebnis mit der folgenden Musterlösung. Welche Informationen fehlen Deinem Text möglicherweise? Was ist dir gelungen? Was macht Dir noch Schwierigkeiten? Musterlösung für eine Sachtextzusammenfassung: Der Zeitungsartikel „Süchtig nach Facebook & Co“ von Franz Nestler ist am 27. 90 September 2011 in der „Taz“ erschienen. Der Artikel beschäftigt sich mit der Suchtgefahr, die sich durch den Missbrauch von Internetangeboten ergibt. Eine Studie der Universitäten Greifswald und Lübeck, die von der Drogenbeauftragten der Regierung, Mechthild Dyckmanns jetzt vorgestellt wurde, ergab, dass mehr als eine halbe Million Menschen in Deutschland „internetsüchtig“ (Z. 16) sind. Die Zahl der Suchtgefährdeten beträgt ein Vielfaches, wobei besonders jüngere Menschen betroffen sind. taz – Die Tageszeitung vom 27.9.11, S. 6 Internetsucht ist nicht wissenschaftlich definiert. Laut dem Leiter der Studie, dem Wissenschaftler Hans-Jürgen Rumpf, sind die Folgen aber „vergleichbar mit Alkoholund Drogensucht“. Der Verlust der Kontrolle über die Zeit und die Vernachlässigung 100 sozialer Kontakte werden in der Studie bei den Süchtigen festgestellt, die mehr als vier Stunden täglich vor dem Rechner sitzen. Besonders betroffen sind junge Frauen, für die soziale Netzwerke im Internet sehr wichtig sind, sowie ferner junge Männer, die regelmäßig Online-Rollenspiel spielen und dabei die virtuelle Welt der Realität vorziehen. Schwierig stellt sich die Behandlung der Sucht dar, wenn die Betroffenen auch

beruflich im Internet unterwegs sind. Hier können bestimmte Internetsperren helfen, bei Online-Spielen hilft letztlich nur „Abstinenz“. Die Drogenbeauftragte setzt in dieser Situation vor allem auf die Altersbewertung von Spielen und Elterninformation – auch im Internet.

6. Probleme mit dem Formulieren der Zusammenfassung? Tipp: Nützliche Vokabeln für die Zusammenfassung: - Der Bericht/Kommentar/Artikel von ..., erschienen am, behandelt das Thema...beschäftigt sich mit... thematisiert... nennt... greift das aktuelle Problem XY auf...XY ist das Thema des Zeitungsartikels vom 2. März... - Zunächst geht der Text auf... ein, danach wird der Aspekt XY vorgestellt. - Laut dem Artikel ist... Der Text stellt dar, dass... Der Verfasser legt besonders dar, dass... - ... laut Darstellung des Textes. Des weiteren geht der Text darauf ein, dass... Außerdem sei... Im Übrigen... - Abschließend stellt der Verfasser fest, dass... legt er dar, dass... schlägt vor... argumentiert.

Тема 7

1. Wie gestalten Sie einen wissenschaftlichen Vortrag? Beachten Sie folgende Schwerpunkte:

1. Titelfolie (Thema, Autoren, Institutionen)
2. Gliederungsfolie
3. Einleitung und Motivation (sehr wichtig)
4. Materialien / Synthesen / Probenpräparation / Charakterisierungsmethoden
5. Ergebnisse und Diskussion
6. Zusammenfassung
7. Danksagung (z. B. Diskussionspartner, Kooperationspartner, Geldgeber)

2. Wie heißt das auf Deutsch : виды докладов, цель доклада, давать рекомендации, интерпретировать данные, четко и кратко сформулированы, тема доклада, шаблон доклада, содержание, заключение, приложения, передавать информацию сжато, таблицы и иллюстрации, ключевые вопросы, введение, нумеровать страницы, продемонстрировать знание предмета, титульный лист, резюме, письменные навыки, отбирать и выделывать факты и аргументы, пронумерованные заголовки, заголовок таблицы, ссылки на литературу, шрифт и оформление страницы.

Тема 8. Тест.

1. Вставьте пропущенный предлог или местоименное наречие:

Anzhela Reie aus der Ukraine ist ein gutes Beispiel ... eine ausländische Studentin, die sich ... entschieden hat, in Deutschland zu studieren. Am Anfang fiel es ihr schwer, sich ... zu gewöhnen, dass man an deutschen Universitäten keinen festen Studienplan bekommt. Das war sie aus der Ukraine anders gewöhnt. Sie findet zwar, dass beide Systeme Vorteile haben, aber sie äußert auch Kritik ... beiden

Studiensystemen. Im Moment denkt sie ... nach, ob sie noch ein paar Jahre in Deutschland bleiben soll. Erst mal möchte sie ihr Studium abschließen, aber sie interessiert sich auch..., nach Studienabschluss eine Stelle in Deutschland zu finden. Einerseits sehnt sie sichder Familie und der Heimat, andererseits würde sie gerne ihre Sprachkenntnisse weiter verbessern und in Deutschland als Lehrerin arbeiten. Mit ihrem Studium ist sie zufrieden, aber sie leidet ein bisschen..., dass es durch die Vielzahl der angebotenen Kurse pro Semester kaum möglich ist,anderen Studenten intensiveren Kontakt zu bekommen. Sie würde sich gern öfter und länger ... den anderen Studenten unterhalten und vielleicht auch die eine oder andere Freundschaft schließen. Aber eigentlich zweifelt sie nicht... , dass es nur eine Frage der Zeit ist! Jetzt muss sie sicheine Prüfung in deutscher Grammatik vorbereiten. ...hat sie ein bisschen Angst! Sie konzentriert sich beim Lernen..., die Regeln wirklich zu verstehen und anwenden zu können. Aber sie ist überzeugt..., dass eine gute Note ...einer guten Vorbereitung abhängt.

Tema 9

1. Ihre Schritte bis zu einer fertigen Präsentation. Merken Sie sich!

1. Wissen aneignen: Du solltest über Dein Thema sehr gut Bescheid wissen

2. Struktur erarbeiten: Gliedere Deinen Vortrag logisch, d.h. finde einen „roten Faden“

3. Analog anfangen: Skizziere Dir zuerst nur auf einem Blatt Papier, wie Deine Folien aussehen sollen. So verringerst Du die Gefahr, nur viele Aufzählungspunkte in Powerpoint zu produzieren.

4. Digital umsetzen: Skizze am Computer umsetzen.

5. Skript schreiben: Überlege Dir, was Du zu den Folien jeweils sagen möchtest.

6. Üben!

2. Kommentieren Sie folgende Tipps für öffentliche Auftritte:

1. Sprechen Sie möglichst früh. Wenn auf einer Veranstaltung die Reihenfolge der Redner nicht feststeht, melden Sie sich als Erste(r). Denn je länger Sie warten, desto größer wird Ihre Nervosität.

2. Sind Sie in der Reihenfolge später dran, lenken Sie sich ab. Rekapitulieren Sie nicht zum 50. Mal den Inhalt Ihrer Rede – Wissenslücken können Sie jetzt sowieso nicht mehr schließen. Nutzen Sie die Pausen, um auf und ab zu gehen, oder hören Sie Ihren Vorrednern zu.

3. Leiden Sie unter Händezittern? Dann zeigen Sie, etwa am Overheadprojektor, nichts „freihändig“, sondern legen Sie einen Overheadfinger auf die Folie. Wenn der Overheadfinger nicht zur Hand ist, reicht auch ein gespitzter sechseckiger Bleistift. Ein runder würde wegrollen.

4. Lenken Sie immer mal wieder die Aufmerksamkeit von Ihrer Person ab – etwa durch Fragen ans Publikum. Dann steht der oder die Antwortende im Mittelpunkt, und Sie können „verschnauften“.

5. Ergreifen Sie die Flucht nach vorn. Melden Sie sich freiwillig für alle möglichen Rede-Situationen, besonders dann, wenn das Ergebnis nicht so wichtig für Sie ist. Das verschafft Ihnen Übung und gibt Ihnen das Gefühl, etwas geleistet zu haben.

6. Versuchen Sie herauszufinden, wann Sie in Rede-Situationen entspannt sind. Machen Sie sich einen Sport daraus, diesen Punkt so lange wie möglich herauszuzögern.

7. Aktivieren Sie Ihren Körper. Bewegung baut Ängste ab. Vor allem bei einem Blackout oder bei Unsicherheiten wäre es ein Fehler, in Erstarrung zu verfallen. Versuchen Sie, die Pause bewusst zu erleben. Strecken Sie die Zehen, lassen Sie Ihren Stift fallen und heben Sie ihn wieder auf oder gehen Sie zum Fenster und öffnen Sie es.

8. Benutzen Sie Ihre Stichwortkarten und Ihr Manuskript als Sicherheitsanker. Ihr Publikum merkt wahrscheinlich gar nicht, dass Sie einen Blackout haben. Jedenfalls ist es nicht ungewöhnlich, dass Redner(innen) im Vortrag ihre Vorlage zu Rate ziehen.

9. Haben Sie grundsätzlich Mut zur Pause. Gehen Sie nicht mit der Einstellung in die Rede, sie möglichst schnell hinter sich zu bringen. Bewusst eingeplante Sprechpausen sind eine Erholung für Sie und eine Wohltat für Ihre Zuhörer.

10. Geben Sie einen Blackout ruhig zu. Das Publikum hat dafür Verständnis.

3.. Wie heißt das auf Deutsch: привлекать внимание, обращаться к аудитории, прерывать, брать ответственность за свои слова, достичь цели, обеспечивать информацию, заранее, убедить принять новую точку зрения, предпринять определенные действия, спонтанная речь, экспромт, вклад, произносить речь, воодушевлять.

4. Bei Ihren mündlichen Präsentationen sollten Sie daran denken, dass Ihre Zuhörerinnen und Zuhörer nicht wissen, was auf sie zukommt. Daher ist es sehr wichtig, dass Sie immer wieder für Überblick und Orientierung sorgen. Auf den folgenden Seiten erfahren Sie, wie Sie den inhaltlichen Aufbau Ihrer mündlichen Präsentationen sprachlich angemessen beschreiben können. **Machen Sie eine mündliche Präsentation , benutzen Sie dabei folgende Vokabelliste:**

Eröffnungsphase

Um Aufmerksamkeit bitten

Darf ich um Ihre Aufmerksamkeit bitten

Sich begrüßen

Guten Morgen / Guten Tag / Guten Abend

Sich vorstellen

Ich bin [...]

Mein Name ist [...]

Thema des Referats nennen und einordnen

Das Thema meines heutigen Referats dreht sich um [...]

Das Thema meines [Vortrags/Referats/meiner Präsentation] lautet [...]

Ich beschäftige mich mit dem Thema [...]

Ich möchte euch etwas zum Thema [...] vorstellen

Ich möchte heute über [...] berichten

Ich möchte heute über [...] sprechen

Ich möchte Ihnen heute neue Forschungsergebnisse zum Thema [...] vorstellen

In meinem Referat geht es um [...]

In meiner heutigen Präsentation werde ich Ihnen [...] vorstellen

[...] ist ein Thema, das immer wieder kontrovers diskutiert wird. Ich möchte anhand [3 Thesen] ein paar Gedanken dazu formulieren

Das Thema abgrenzen

Ich bitte Sie dabei um Verständnis, dass ich heute auf [...] nicht eingehen kann

Ich werde aus Zeitgründen auf [...] nicht eingehen

Nicht eingehen werde ich auf [...]

Die Gliederung vorstellen

Ich habe mein Referat folgendermaßen gegliedert:

Ich habe mir den Vortrag wie folgt vorgestellt: [...]

Ich möchte auf vier Punkte, die mir wesentlich erscheinen eingehen

Ich möchte auf vier wesentliche Punkte eingehen

Ich möchte in meinem Beitrag heute vier Punkte ansprechen: [...]

ich werde dabei auf folgende Punkte eingehen

Ich will zu den folgenden Punkten etwas sagen: [...]

Im Rahmen der genannten Fragestellung werde ich auf folgende Punkte eingehen: [...]

Mein Vortrag besteht aus drei Teilen: [...]

Mein Vortrag ist in drei Teile gegliedert: [...]

Aufbau des Referats skizzieren

Abschließend möchte ich das Thema [...] streifen

Abschließend werde ich [...]

Als erstes werde ich kurz auf [...] eingehen, dann werde ich Ihnen [...] vorstellen und abschließend möchte ich Ihnen anhand von [...] einige Alternativen aufzeigen

Als nächstes komme ich zu [...]

Dabei werde ich auf [...] näher eingehen

Danach komme ich auf [...] zu sprechen

Dies werde ich Ihnen anhand von Beispielen erläutern

Ganz kurz behandeln will ich [...]

Ich beginne mit [...]

Ich beginne mit [...] danach komme ich auf [...] zu sprechen. Zum Ende werde ich dann [...]

Ich komme dann zu [...]

Ich möchte dann noch kurz das Thema [...] aufgreifen

Ich will etwas ausführlicher eingehen auf [...]

Ihr besonderes Augenmerk möchte ich dabei auf [...] richten

Im dritten Teil geht es dann um [...]

Nach einem kurzen Überblick über [...] werde ich mich [...] zuwenden und abschließend [...] darstellen

Nach einigen einführenden Worten werde ich Ihnen zunächst über [...] berichten und Sie dann über [...] informieren

Schließlich will ich [...] genau beleuchten

Und zum Schluss möchte ich noch auf [...] eingehen

Weiterhin möchte ich zu der Frage Stellung nehmen, ob [...]

Zuerst ein paar Worte zu [...]

Zuerst möchte ich über [...] sprechen und dann etwas zum Thema [...] sagen

Zum Schluss möchte ich dann noch [...]

Zunächst möchte ich auf [...] eingehen

Zunächst spreche ich über [...], dann komme ich zu [...], im dritten Teil befasse ich mich dann mit [...]

Auf die Diskussion verweisen

Bevor ich mich den Einzelheiten zuwende, habe ich eine Vorbemerkung [...]

Für meinen Vortrag ist etwa eine halbe Stunde vorgesehen, sodass danach noch [...] Minuten Zeit sind, um offene Fragen zu stellen und zu diskutieren

Sollten Sie Fragen zu [...] haben, dann möchte ich Sie bitten, diese im Anschluss an meinen Vortrag zu stellen, es gibt noch genug Zeit für Diskussion hinterher

Kernphase

"den Hauptteil strukturieren

Als Erstes möchte ich kurz erläutern, [...]

Als nächstes möchte ich zu [...] übergehen

Bevor ich [...] erkläre/genauer beleuchte, möchte ich ein paar Sätze zu [...] sagen

Da sind wir bei der zentralen Frage angelangt

Damit komme ich zu Thema [...] /zum nächsten Punkt

Darauf werde ich nachher noch konkreter eingehen

Dazu später noch mehr

Doch nun zunächst zu [...]

Ein weiterer Aspekt/Gesichtspunkt [...]

Eng damit verknüpft ist [...]

Erstens ist der Begriff [...] genau zu definieren

Ich komme jetzt zum zweiten/nächsten Teil

Ich möchte jetzt übergehen zu [...]

Jetzt komme ich zu [...]

Jetzt möchte ich noch ganz kurz auf [...] eingehen

Jetzt wollen wir uns dem [zweiten] Teil zuwenden

Kommen wir nun zum Thema/zum Punkt [...]

Nachdem ich nun einen Überblick über [...] gegeben habe, möchte ich mich jetzt dem Hauptthema zuwenden

Nicht unerwähnt bleiben darf [...]

Nicht zu vergessen (in diesem Zusammenhang) ist [...]

Nun spreche ich über [...]

Nun zu der Frage, ob [...]

Soweit der erste Teil. Nun möchte ich mich dem zweiten Teil zuwenden

Soweit zum Thema [...] .Ich wende mich nun dem Thema [...] zu

Um die eingangs formulierte Frage beantworten zu können, muss zunächst geklärt werden, was wir unter dem Begriff [...] verstehen wollen

Und ein letzter Punkt, den ich ebenfalls nur kurz andeute

Und nun zum Letzten Punkt [...]

Vorhin hatte ich ja bereits gesagt, dass [...]

Zu Beginn meiner Präsentation möchte ich Ihnen [...] zeigen/vorstellen

Zunächst möchte ich einen kurzen Überblick über [...] geben

Inhalte aus gelesenen Werken wiedergeben

Ausgangspunkt der Experiment war die Frage [...]

Der Artikel erörtert [...]

Der Artikel umfasst [drei/vier/...] Abschnitte

Der Artikel von [...] ist wie folgt aufgebaut: [...]

Der Autor/Die Autorin nennt folgende Merkmale: [...]

Der Autor/Die Autorin setzt sich zunächst mit [...] auseinander

Der Autor/Die Autorin vertritt die These, dass [...]

Der Text ist ein Auszug aus [...]

Der Titel verweist auf [...]

Die Hauptaussage/zentrale Aussage des Textes ist: [...]

Die Wissenschaftler gingen von der Hypothese aus [...]

Dieser Aufsatz ist der Tradition [...] verpflichtet

In der Fachliteratur finden wir das auch unter dem Begriff [...]

In diesem Experiment sollte die Wirkung von [...] auf [...] geklärt werden

Seine/Ihre [Haltung zu ... /Einstellung gegenüber ...] spiegelt sich in [...]

[...] beschäftigt sich in seiner Arbeit mit dem Problem [...]

[...] folgt in ihren Ausführungen der [...]-theorie

[...] hat eine Untersuchung dazu vorgelegt

Auf Folien verweisen

Auf dieser Folie habe ich [...] dargestellt/zusammengefasst

Auf dieser Folie sehen Sie [...]

Hier erkennt man deutlich, dass [...]

Ich habe einige Folien zum Thema vorbereitet

Wie Sie hier sehen können, ist/sind [...]

Beispiele nennen

Als Beispiel dient dem Autor/der Autorin: [...]

Als Beispiel führt der Autor/die Autorin an: [...]

Als Beispiel von [...] legt der Autor/die Autorin dar, dass [...]

Als Beispiel wird [...] von ihm/ihr herangezogen

Ausgehend vom Beispiel/von den Beispielen führt er/sie vor, dass [...]

Der Autor/die Autorin illustriert seine/ihre These anhand dieses Beispiels: [...]

Der Autor/die Autorin untermauert seine/ihre These anhand des folgenden Beispiels: [...]

Der Autor/die Autorin verdeutlicht dies am Beispiel von [...]

Dies möchte ich Ihnen kurz anhand eines Beispiels erläutern

Erlauben Sie mir, zur Veranschaulichung von [...] zwei Beispiele aus der Praxis aufzuführen

Hierzu ein Beispiel [...]

Ich darf das mit einigen Beispielen belegen

Ich erwähne in diesem Zusammenhang nur das Beispiel [...]

Lassen Sie mich nur an einigen Beispielen die Hauptmerkmale von [...] darlegen

Ergänzen, differenzieren

Das ist möglicherweise ein terminologisches Problem

Das klingt vielleicht etwas undifferenziert

Dazu gibt es in der Fachliteratur ganz unterschiedliche Ansichten

Hier muss man allerdings dazu sagen, dass ...

Ich denke, da muss man zwei Sachen auseinanderhalten: [...]

Ich kann das gern etwas genauer erläutern: [...]

Man muss auch bedenken, dass [...]

Meiner Meinung nach müsste man auch bedenken, dass [...]

Nach dem, was wir heute wissen ...

Vergleichen

Bei [...] spielt [...] eine wesentlich größere Rolle

Dieser Aspekt lässt sich gut vergleichen

Es gilt für beide, dass [...]

Wenn man hingegen [...] betrachtet, dann lässt sich feststellen, [...]

Wenn man [...] mit [...] vergleicht, so wird deutlich, dass [...]

[...] ist bei beiden gleich/sehr ähnlich/vergleichbar

[...] scheint für beide von Relevanz zu sein

Etwas besonders hervorheben

Besonders hervorzuheben ist auch [...]

Besonders zu beachten ist [...]

Das ist das eigentlich Interessante an diesem Ansatz

Das möchte ich noch mal unterstreichen: [...]

Den letzten Gedanken möchte ich noch etwas vertiefen

Des Weiteren möchte ich darauf hinweisen, dass [...]

Diesen Aspekt möchte ich noch etwas genauer formulieren

Ich finde diesen Punkt ganz wichtig

Ich würde gern auf eine Sache eingehen, die mir besonders wichtig ist: [...]

Man sollte zudem berücksichtigen [...]

Von besonderem Interesse ist [...]

Auf Vorwissen Bezug nehmen

Aus den bisherigen Vorträgen ging bereits deutlich hervor, dass [...]

Es ist Ihnen vielleicht bereits aufgefallen, dass [...]

Sicher ist es nicht neu für Sie, dass [...]

Sie haben bereits im ersten Teil meiner Präsentation erfahren, dass [...]

Sie wissen/kennen natürlich [...]

Wie mein Vorredner bereits dargelegt hat, ist [...]

Wie Sie sicher/vielleicht7schon wissen

Erklären

Damit ist gemeint, dass [...]

Darunter versteht man [...]

Das bedeutet: [...]

Das will ich ganz kurz erläutern: [...]

Und zwar ist das [...]

Unter [...] verstehe ich [...]

[...] wird als [...] erklärt

[...] wird definiert als [...]

Schaubilder/Grafiken beschreiben

Am Meisten/Wenigsten Wert legen die Befragten auf [...]

Anhand des Schaubildes/der Grafik lässt sich zeigen, dass [...]

Annähernd gleich stark vertreten sind die Aspekte/Punkte [...]

Auf dem Schaubild ist dargestellt, wie [...]

Auf der linken/rechten Seite des Schaubildes ist [...] dargestellt

Circa/Etwa/Fast/Knapp [...] % der Befragten empfinden [...] als wichtig/unwichtig

Das Balken-/Säulen-/Kreis-/Kurven-/Torten-/Liniendiagramm stellt [...] dar

Das Schaubild liefert Informationen über [...]

Das Schaubild zeigt, dass [...] /wie [...]

Dem Schaubild ist zu entnehmen, dass [...]

Der Anteil von [...] an der Gesamtbewertung beträgt [...] %.

Der linke/rechte/obere/untere Teil des Schaubildes zeigt [...]

Die Angaben beziehen sich auf den Zeitraum von [...] bis [...]

Die Angaben erfolgen in Prozent/Million [...]

Die Grafik gibt Auskunft über [...]

Die Hauptaussage des Schaubildes/der Grafik ist [...]

Die Zahlen/Angaben/Informationen/Daten stammen von/aus [...]

Die zwei/drei wichtigsten Kriterien sind [...]

Direkt danach kommt [...], gefolgt von [...]

Es gibt eine Zunahme/einen Anstieg/eine Abnahme/einen Rückgang von [...] auf/um [...]

Im Jahr [...] liegt der Prozentsatz bei [...]

Im linken/rechten/oberen/unteren Teil des Schaubildes erkennt man [...]

Im/Ab dem Jahr [...] ist folgende Entwicklung zu verzeichnen: [...]

Ein Thema wieder aufnehmen

Bevor ich über [...] spreche, möchte ich an die Ausgangssituation [...] erinnern

Bevor wir hierauf näher eingehen, lassen Sie uns noch einmal zur zentralen Problemstellung zurückkehren

Ich komme noch einmal zurück auf meine Eingangsfrage

Lassen Sie mich zur Themenfrage zurückkommen

lassen Sie uns vor diesem Hintergrund noch einmal unsere zentrale Problemstellung beleuchten

Sich auf Autoritäten berufen

Da kann man ruhig zustimmen

Das lässt sich ja wohl kaum widerlegen

Das lässt sich kaum abstreiten

Ich beziehe mich hier darauf, was Waldheim im [3. Kapitel] sagt

Im Sinne von [...] bedeutet das [...]

Und daraus ist ersichtlich, dass [...]

Wie wir ja schon aus den frühen Werken von [...] wissen,[...]

Wie [...] schon sagt, ...

[...] zufolge ist [...]

Aus Quellen zitieren

Hier, in diesem Artikel von [...] steht: [...]

Ich gebe Ihnen Vaters Meinung dazu wörtlich wieder: [...]

Ich zitiere: [...]

[...] sagt dazu: [...]

Dem Autor zustimmen

Ich bin auch der Meinung, dass[...]

Ich stimme [...] und [...] voll und ganz zu

Was [...]hier sagt, findet meine volle Zustimmung. Abgesehen von [...]

[...] hat natürlich Recht, wenn er schreibt, dass [...]

[...] ist sicherlich sinnvoll

Zweifel an Gelesenem ausdrücken

Allerdings bin ich nicht sicher, ob [...]

Allerdings sagt der Autor nicht, ob [...]

Der Autor geht allerdings nicht auf die Frage ein, ob [...]

Einerseits ist das richtig, andererseits [...]

Es ist unwahrscheinlich, dass [...]

Ich bin da geteilter Meinung. Auf der einen Seite [...], auf der anderen Seite [...]

Ich finde, dass man zwar einerseits [...], andererseits ist es aber auch wichtig zu sehen, dass [...]

Ich habe jedoch Bedenken, ob [...]

Ich persönlich sehe das etwas anders

Sicherlich muss man prüfen, ob [...]

Dem Autor widersprechen, andere Ansichten hinterfragen

Das ist nicht besonders überzeugend

Die Argumentation hat einen Haken: [...]

Ein Argument gegen [...] ist [...]

Es ist absolut nicht einzusehen, warum [...]

Für mich stellt sich das ganz anders dar: [...]

gegen [...] spricht [...] / Dagegen spricht [...]

Ich bin da nicht ganz der gleichen Meinung wie der Autor

Ich bin mir nicht so sicher, ob [...]

Ich denke, man kann es nicht so sehen, denn [...]

Ich glaube, ganz so extrem ist es doch nicht

Man kann sich nur schwer vorstellen, [...]

Möglicherweise hat sie das hier etwas überspitzt formuliert

Problematisch finde ich allerdings [...]

Einen eigenen Standpunkt beziehen und verteidigen

Auch wenn es auf den ersten Blick überraschend scheint, ist für mich [...]

Auch wenn vieles dagegen/dafür spricht, halte ich (persönlich) [...]

Aus meiner Sicht [...]

Ich behaupte, [...]

Ich bin da anderer Auffassung

Ich finde/denke, [...]

Meines Erachtens [...]

Mir scheint in diesem Fall [...] am geeignetsten

Mir scheint, [...]

möglicher Kritik/Zweifel vorwegnehmen

Die folgenden Überlegungen mögen bei Ihnen vielleicht im ersten Moment auf eine gewisse Skepsis stoßen, aber ich werde darlegen, dass [...]

Sie könnten nun entgegnen, das [...], aber [...]

Sie werden sich jetzt fragen, wie/ob [...]

Ergebnisse zusammenfassen

Also: [...]

Bevor ich zum Schluss meiner Präsentation komme, möchte ich kurz die wichtigsten Punkte noch einmal zusammenfassen

Damit komme ich zurück auf die eingangs gestellte Frage: Ausgangspunkt war [...] . Nach dem gerade Ausgeführten lässt sich sagen, dass [...]

Festzuhalten bleibt also [...]

Ich fasse zusammen: [...]

Ich komme nun zu einem kurzen Resümee: [...]

Schließlich kann man sagen: [...]

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass [...]

Schlussfolgern

Betrachtet man die Argumente, muss man zum Schluss kommen, dass [...]

Das Fazit meines Vortrags könnte lauten

Diese Sicht hat folgende Nachteile/Vorteile: [...]

Eine einheitliche Meinung lässt sich nicht wiedergeben, da [...]

Hieraus ergeben sich folgende Konsequenzen: [...]

Hieraus ergibt sich die Möglichkeit, dass [...]

Wägt man Für und Wider ab, so kommt man zu dem Ergebnis, dass [...]

Auf Zwischenfragen Reagieren

Augenblick noch bitte, ich bin gleich fertig

Danke, das ist ein guter Einwand, diese Frage möchte ich nachher gern zur Diskussion stellen

Darf ich später auf Ihre Fragen zurückkommen?

Das können wir später noch diskutieren

Gut, dass Sie diesen Punkt ansprechen, darauf können wir in der Diskussion noch näher eingehen

Mit diesem Einwand habe ich gerechnet, ich werde später darauf zurückkommen

Abschließende Bemerkungen

Abschließend möchte ich noch erwähnen, [...]

Bevor ich zum Schluss komme, möchte ich noch auf [...] hinweisen

Ich möchte mein Referat mit der Bemerkung beenden, dass [...]

Lassen Sie mich am Schluss anmerken, dass [...]

Beendigungsphase

Zum Schluss kommen

Abschließend möchte ich noch erwähnen, [...]

Alles in allem kann man sagen, dass [...]

Damit bin ich am Ende meines Vortrags

Damit möchte ich mein Referat schließen

Das wären die wichtigsten Informationen zum Thema [...] gewesen

Ich hoffe, dass Sie durch meinen Vortrag einige Anregungen für [...] bekommen haben

Ich hoffe, ich konnte deutlich machen, dass [...]

Ich hoffe, Sie haben einen Überblick über [...] erhalten

Ich komme jetzt zum Schluss

Lassen Sie mich zum Schluss sagen, [...]

Schließlich kann man zu dem Ergebnis kommen, dass [...]

Um abschließend zur Ausgangsfrage zurückzukommen: [...]

Zum Abschluss meines Referats noch zwei Worte zu [...]

Zum Schluss möchte ich anführen, dass [...]

Zum Schluss möchte ich noch mal die wichtigsten Punkte wiederholen

Die anschließende Diskussion vorstrukturieren

Damit möchte ich gern die Diskussion einleiten

Diese Frage möchte ich gleich an den Anfang der Diskussion stellen

Habt ihr Fragen zu diesem Thema?

Ich freue mich auf eine lebhafte Diskussion

Ich habe mir für die Diskussion zwei Fragen überlegt: [...]

Ich schlage vor, dass wir die Diskussion eröffnen [...]

Ich stehe Ihnen nun für Fragen und Diskussionsbeiträge zur Verfügung

Soweit zu diesem Thema. Wir können nun zur Diskussion kommen

Das Gespräch leiten

Da stimme ich Ihnen zu, doch man muss auch bedenken, dass [...]

Ich bin Ihnen dankbar für diese Frage und möchte hierzu folgendes sagen [...]

Ich habe nicht genau verstanden, können Sie Ihre Bemerkung wiederholen?

Ich nehme an, Sie sehen das anders/genauso

Ich verstehe Ihren Einwand, möchte aber noch mal darauf hinweisen, dass [...]

Kommen wir noch einmal zurück zu der Frage/ zu der These, [...]

Sie mögen Recht haben mit dieser Bemerkung, aber lassen Sie es mich einmal anders ausdrücken

sich bedanken

Ich bedanke mich für Ihre Aufmerksamkeit

Ich danke Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit

Vielen Dank fürs Zuhören

3. Владеть.

3.1. Übersetzen Sie den folgenden Text. Stellen Sie anhand des Textes ein kleines Wörterbuch der Konferenzsprache. z.B.: Eine Konferenz durchführen, An einer Konferenz teilnehmen, Der Teilnehmer der Konferenz, Ein Manuskript einreichen, Die Begutachtung des Manuskripts.

Wissenschaftliche Konferenz

Eine wissenschaftliche Konferenz (*Symposium*, von altgriech. Συμπόσιον *sympósion* «Gastmahl», „Tischgesellschaft“) ist eine Tagung für Wissenschaftler, auf der diese ihre Arbeiten und Erkenntnisse vorstellen und untereinander diskutieren können. Wissenschaftliche Konferenzen stellen zusammen

mit wissenschaftlichen Journalen eine der wesentlichen Kommunikationsmöglichkeiten im Wissenschaftsbetrieb dar.

Einige Monate vor der Tagung wird häufig in einem *call for papers* zum Verfassen bzw. Einreichen von Beiträgen für die Konferenz aufgefordert, die entweder als Vortrag oder in einer Postersession erfolgen. Für Überblicksreferate bei großen Tagungen werden bekannte Fachleute oft zu Invited Papers eingeladen. In der Regel werden Forschungsarbeiten in kurzen, sachlich gehaltenen Referaten von etwa 10 bis 30 Minuten Länge vorgestellt, an die sich meist eine Diskussionsmöglichkeit anschließt (meist 3 bis 5 Minuten). Üblicherweise haben diese Arbeiten zuvor einen Peer-Review durchlaufen, meist wurde ein Abstract begutachtet. Alternativ oder zusätzlich zum mündlichen Vortrag wird oft die Möglichkeit angeboten, ein Poster zu präsentieren. Häufig können auch Sponsoren (z. B. wissenschaftliche Verlage oder Meßgerätehersteller) kleine Ausstellungen zeigen, die damit die Veranstaltung sponsern, um die teilweise erheblichen Tagungsgebühren zu senken.

Zur Eröffnung einer Konferenz und zur Einführung in spezifische Fachgebiete werden oft Plenarvorträge (Keynotes) von etwa einstündiger Dauer von anerkannten Kapazitäten in den jeweiligen Gebieten dargeboten. Diese Plenarvorträge (siehe auch Invited Papers) werden meist im Vorfeld der Konferenz spezifisch beworben und können zur Attraktivität der Konferenz erheblich beitragen. Neben Plenarvorträgen gibt es auch Session-Keynotes, d. h. solche, die nicht als alleiniger Vortrag, sondern als Startvortrag einer sogenannten Session dienen und meist die doppelte Länge der normalen Vorträge haben.

Das Konferenzprogramm und Kurzfassungen der Vorträge werden den Konferenzteilnehmern in der Regel vor Beginn der Veranstaltung im sogenannten „Book of Abstracts“ bekannt gegeben. Ausgearbeitete Veröffentlichungen werden nach der Konferenz oft in Verhandlungen (Proceedings, Tagungsband) oder in einem wissenschaftlichen Journal veröffentlicht.

Wissenschaftliche Konferenzen, die in kleinem Rahmen stattfinden, werden oft als Workshop bezeichnet. Bei größeren Konferenzen ist es zumindest teilweise üblich, Vortragsreihen zeitgleich anzubieten (sog. *parallel sessions*), um den Umfang des Programms innerhalb einer gegebenen Zeitspanne von meist nur wenigen Tagen abwickeln zu können.

Das Symposium (oder die Fachtagung) ist eine Konferenz zu einem spezifischen Thema. Umfassende Konferenzen, die einen weiten Themenbereich abdecken, werden oft von Fachgesellschaften wie etwa der Deutschen Physikalischen Gesellschaft in regelmäßigen Zeitabständen (z. B. jährlich) veranstaltet und dienen, abgesehen von ihrer wissenschaftlichen Funktion, auch als Kommunikationsmedium für die Verbandsmitglieder.

Wissenschaftliche Konferenzen sind in der jüngeren Zeit integraler Bestandteil des Wissenschaftsbetriebs sowie in allen Einzelwissenschaften üblich und dienen Forschern insbesondere, um Kontakte zu knüpfen und zu pflegen.

In den meisten Fachdisziplinen stellen die Teilnehmer aktuelle sowie unveröffentlichte Fachartikel vor, um deren Bekanntheitsgrad zu erhöhen und hilfreiche Kommentare sowie Kritik zu erhalten. In der Regel erwähnen die Autoren die Konferenz dankend in der Danksagung eines später veröffentlichten Artikels. In einigen Fachdisziplinen, insbesondere innerhalb der Informatik und Elektrotechnik, hingegen zählen Konferenzbeiträge als vollwertige wissenschaftliche Veröffentlichungen. Die Teilnehmer reichen im Vorfeld der Konferenz ein Manuskript ein, das im Fall einer positiven Begutachtung auf der Konferenz vorgestellt und anschließend im Konferenzband veröffentlicht wird. Beiträge bei selektiven Konferenzen genießen hierbei einen vergleichbaren Stellenwert wie Artikel in hochrangigen Zeitschriften.

3.2. Переведите текст. Назовите основные документы, необходимые для участия в международном образовательном процессе, и требования к ним.

HINWEISE FÜR EINE VOLLSTÄNDIGE BEWERBUNG

Forschungsplan:

Der Forschungsplan muss von Ihnen selbst ausgearbeitet werden; dies gilt auch dann, wenn ein detaillierter Forschungsplan des deutschen Gastgebers vorliegt;

beschränken Sie sich bitte nicht nur auf die Angabe des Themas und einer allgemeinen Beschreibung der geplanten Arbeiten;

stellen Sie vielmehr zunächst das wissenschaftliche „Problem“ ausführlich dar; skizzieren Sie auch die bisherige wissenschaftliche Behandlung dieses Themas und die bestehenden Probleme und offenen Fragen;

zeigen Sie, wo methodische und technische Schwierigkeiten liegen könnten;

welche neuen Erkenntnisse oder neue Lösungen wollen Sie erreichen und welche speziellen Vorarbeiten haben Sie schon geleistet?

auf welcher wissenschaftlichen Literatur beruht der Forschungsplan?

bitte geben Sie einen kurzen Zeitplan für den Ablauf des Arbeitsprogramms an.

Publikationen / Resumes:

Die bisherigen Publikationen sind neben dem Forschungsplan die wichtigste Beurteilungsgrundlage; bitte schicken Sie uns diejenigen 3-4 neuesten wissenschaftlichen Arbeiten, die Sie als Ihre wichtigsten ansehen; ältere Arbeiten bitte nur dann mitschicken, wenn Sie im Zusammenhang mit dem Forschungsplan stehen;

normalerweise können die Gutachter die vorgelegten Arbeiten nur in Deutsch oder Englisch (bei Geisteswissenschaftlern auch in Französisch) lesen. Falls Sie nicht in einer dieser Sprachen publiziert haben, sollten Sie besonders ausführliche Resumés oder eine Übersetzung der wichtigsten Passagen des Textes beilegen;

bitte stellen Sie in diesen Resumés die von Ihnen verwendeten Methoden sehr klar heraus und beschreiben Sie, wo Ihre eigenen Ergebnisse neue Aspekte gegenüber dem bisherigen Stand der Forschung erbringen.

Lebenslauf:

Bitte übersenden Sie einen vollständigen Lebenslauf, aus dem die einzelnen Stationen Ihrer Studien sowie Ihrer beruflichen Laufbahn mit genauen Jahresdaten hervorgehen.

Deutscher Sprachkurs am Goethe-Institut:

Bitte beachten Sie bei Ihrer Terminplanung:

Kandidaten, die einen Sprachkurs beantragen möchten:

Der Sprachkurs an einem Goethe-Institut in Deutschland liegt unmittelbar vor dem eigentlichen Forschungsaufenthalt; der Beginn der Arbeiten am Gastinstitut verschiebt sich also um den Zeitraum, der für den Sprachkurs vorgesehen ist.

Kandidaten, die keinen Sprachkurs beantragen:

Auch hier kann der Auswahlausschuss die Teilnahme an einem deutschen Sprachkurs dringend empfehlen.

3.3. Stellen Sie anhand folgender Fragen eine ausführliche Erzählung über Ihr Masterstudium, Ihre wissenschaftlichen Interessen und zukünftige berufliche Tätigkeit.

1. Welche Hochschule haben Sie absolviert, wann war das?
2. Wie heißt das Institut, an dem Sie studiert haben?
3. Warum machen Sie Master-Studium?
3. Wie lange dauert die Master- Ausbildung?
5. In welcher Fachrichtung studieren Sie?
6. Wie heisst das Thema Ihrer Master- Abschlussarbeit?
7. Welche Probleme werden In Ihrer Dissertation behandelt?
8. Welche Methoden der wissenschaftlichen Arbeit wenden Sie an?
9. Wer ist Ihr wissenschaftlicher Betreuer?
10. Benutzen Sie bei Ihrer wissenschaftlichen Arbeit Computertechnologie?
11. Welche wissenschaftliche Literatur benutzen Sie?
12. Lesen Sie auch Fachliteratur in Deutsch?
13. Haben Sie schon Publikationen? Sind das Artikel oder Thesen?
14. Haben Sie schon an einer wissenschaftlichen Konferenz teilgenommen
15. Wann haben Sie vor zu promovieren?
16. Wo möchten Sie nach dem Abschluss des Studiums arbeiten?

2.1.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (английский)

Вопросы для беседы

Mon activité professionnelle (poste occupé, fonctions, problèmes).

Etudes en master (argumentation du choix de filière, résultats attendus, avantages pour le travail exercé).

Mémoire (hypothèse, objectifs, méthodes, contenu).

La synthèse des articles sur la problématique étudiée.

Практические задания

Faites le compte rendu d'un article sur la problématique étudiée.

APRES DES CAS DE SUICIDES, MIEUX ACCOMPAGNER LES ENSEIGNANTS QUI FONT L'OBJET D'ACCUSATION

En mars, le suicide d'un enseignant après une plainte d'un parent pour « violence aggravée sur mineur » a provoqué une vive émotion.

Sur les réseaux sociaux, l'émotion qu'exprime ces derniers jours la communauté enseignante est, pour la seconde fois en trois mois, à la hauteur du drame. Le suicide d'un enseignant des Alpes-de-Haute-Provence, le 2 mai, à la suite du signalement d'un parent d'élève et l'annonce maladroite de sa suspension « *à titre conservatoire* » par sa hiérarchie – comme le révélait le 8 juin *Le Dauphiné* – a réveillé la vague d'indignation qui avait suivi la mort de Jean Willot. Le 15 mars, cet autre instituteur s'est donné la mort après le dépôt de plainte pour « violence aggravée sur mineur » de la mère d'un élève avec qui il avait eu, la veille, une discussion disciplinaire.

Ces événements incarnent pour beaucoup d'enseignants un point de non-retour dans la dégradation de leurs relations avec les parents d'élèves et leur institution. Depuis mars, les témoignages spontanés se sont multipliés pour dénoncer la multiplication des mises en cause et des accusations de parents, la « *sacralisation de la parole de l'enfant* » et le manque de soutien de leur hiérarchie.

« *J'aime mon métier plus que tout. Mais il faut imaginer ce que c'est que de venir travailler, parfois, avec la peur au ventre qu'un élève, ou ses parents, interprète mal un mot ou un geste de ma part, et porte contre moi une accusation, voire dépose une plainte* », explique Rina Linou (le nom a été modifié), enseignante en lettres dans l'académie de Dijon et l'une des administratrices de la page Facebook ouverte

après le drame du mois de mars. Ce groupe a lancé une pétition signée par près de 15 000 personnes demandant au parquet de poursuivre les parents coupables de « dénonciation calomnieuse » contre des enseignants.

Accusations récurrentes

En quinze ans, plus d'une étude a confirmé la dégradation des relations entre parents et enseignants. « *L'école semble être devenue un bien de consommation pour certaines familles qui n'hésitent pas à accuser les enseignants lorsque le "service" fourni ne leur convient pas* », décoche Maxime Reppert, secrétaire national aux conditions de travail et au climat scolaire du Snalc, syndicat dit de droite, même s'il le récuse. Il égrène ces accusations dont font selon lui régulièrement l'objet des professeurs : harcèlement moral, violence physique, délit de faciès, racisme, sexisme, manque d'éthique ou de professionnalisme. Les relations sont cordiales avec une « *majorité de parents* », tempère Stéphane Crochet, du SE-UNSA, syndicat réformiste. Néanmoins, « *de plus en plus de familles contactent le chef d'établissement, le directeur d'école ou l'inspecteur pour se plaindre d'un professeur, comme on se plaindrait d'un produit à la caisse d'un supermarché* », regrette-t-il.

L'instituteur de 57 ans était visé par une plainte d'une mère d'élève, déposée le 13 mars, qui dénonçait des violences que l'enseignant aurait exercées, quelques jours plus tôt, sur son fils de 6 ans, scolarisé dans la classe de cours préparatoire (CP) de M. Willot. Selon les informations du *Parisien*, ces violences présumées auraient été très légères : à la récréation, Jean Willot aurait demandé à l'élève de ne pas rester assis sur une marche d'escalier. Ce dernier aurait refusé et le professeur aurait alors dû le prendre par le bras pour lui faire descendre les marches. Une version que conteste la famille Willot, qui parle d'une simple punition verbale sans rapport physique.

Le 14 mars, M. Willot apprenait l'existence de cette plainte par la direction de l'école et sa convocation à l'inspection académique du Val-d'Oise. Le lendemain, il mettait fin à ses jours en forêt de Montmorency. Dans un mot laissé à l'intention de ses proches, il confiait ne pas supporter les accusations et affirmait son innocence. Ses obsèques ont eu lieu le 21 mars.

« Etouffer l'affaire »

Depuis, enseignants, parents, habitants d'Eaubonne, leur maire (Les Républicains), Grégoire Dublineau, s'insurgent contre cette plainte, rendue de fait caduque par la mort de la personne visée. « *C'est inadmissible, intolérable. Il faut retrouver le sens du respect dans ce pays, celui de nos institutions. Les enseignants sont particulièrement exposés. Cette contestation, pour un oui pour un non, me révolte* », a réagi M. Dublineau dans *Le Parisien*.

Dans les médias, l'instituteur est décrit comme très investi dans le travail, apprécié de ses collègues, à l'écoute, calme et bienveillant avec ses élèves. Sur les réseaux sociaux, les témoignages et réactions à ce drame se multiplient. Un hashtag demande une *#uneminutedesilencepourjeanwillot*. Une bande dessinée

a même été réalisée sur cette affaire pour « *mettre des mots sur cette histoire, afin qu'elle ne tombe pas trop vite dans l'oubli* », alors qu'il est reproché à la hiérarchie d'avoir tendance à « *étouffer l'affaire* ». Le ministre de l'éducation nationale, Jean-Michel Blanquer, et la rectrice de l'académie de Versailles, Charline Avenel, ont exprimé leur soutien aux proches de Jean Willot et à la communauté éducative. Publié le 01 avril 2019 à 13h10 - Mis à jour le 01 avril 2019 à 13h10

Les jeunes et la culture : les clichés ont la vie dure

En France, les pratiques culturelles des dix-huit-trente ans se sont démocratisées mais les inégalités persistent. Ainsi, un jeune sur quatre n'a ni ordinateur ni téléphone portable, et 48 % des jeunes qui vont au théâtre sont issus d'une famille de cadres ou d'intellectuels. Si ces activités restent conditionnées par les modes successives, le milieu social et le pouvoir d'achat, elles sont en revanche beaucoup moins schématiques qu'on ne le croit.

Nombre d'académiciens, de professeurs et de parents se plaignent, car, disent-ils, le niveau intellectuel baisse ! Les chiffres le prouvent : les jeunes fréquentent moins les musées, passent leur vie à bavarder devant leur ordinateur, ne lisent que Stephen King en regardant, à la télévision, des séries américaines comme *Friends* ou des émissions de télé-réalité comme "*Star Academy*", le walkman vissé sur les oreilles et la console à portée de main. Ce qu'ils aiment : le "look", les marques, les films américains... Quelle drôle de vision de sa propre jeunesse !

Il serait pourtant facile, toujours en se servant des chiffres, de faire un portrait beaucoup plus positif de leurs pratiques culturelles. C'est en fait la musique qui arrive en première position dans leurs loisirs : 86 % des quatorze-dix-huit ans la classent en tête de leurs activités, devant le cinéma et les sorties en boîte de nuit (68 %), le sport (56 %) et la télévision (48 %). 90 % des jeunes âgés de quinze à vingt-quatre ans plébiscitent également la radio : ils l'écoutent tous les jours sans exception, et c'est d'ailleurs une station jeune (NRJ) qui occupe, depuis novembre 2002, la très convoitée première place au classement général des radios, tous publics confondus. Les variétés internationales marchent fort, mais ce sont les chansons francophones qui restent majoritaires (60 %).

Bien sûr, les jeunes regardent beaucoup la télévision, mais moins que leurs aînés. Et s'ils choisissent majoritairement les séries et les émissions de télé-réalité, c'est parce que ce sont des programmes "qui font parler", privilégiant ainsi le lien social. Ils lisent moins qu'avant ? Mais les "vieux" aussi ! Et les jeunes continuent de le faire plus que leurs aînés. A la question "*Aimez-vous lire ?*", les dix-huit-vingt-cinq ans répondent oui à 94 % et 81 % sont persuadés que l'ordinateur ne remplacera jamais le livre...

Contrairement aux idées reçues, la lecture continue d'occuper une place importante dans leurs loisirs, mais son usage a considérablement évolué : multiplication des supports (informatique et nouvelles technologies) et revendication de goûts que l'on n'assumait pas forcément avant. Comme les bandes dessinées (notamment les mangas japonais), Stephen King (car ça, ce n'est pas un cliché !) ou d'autres

auteurs non reconnus par la culture légitime, tels que Betty Mahmoody (*Jamais sans ma fille*), Mary Higgins Clark ou encore Jostein Gaarder (*Le Monde de Sophie*). Comme l'analyse Béatrice Toulon, rédactrice en chef du magazine *Phosphore* : *"Ils ne lisent plus la même chose que leurs parents, et la nouveauté, c'est qu'ils n'ont pas peur de l'avouer. Ils ont leur culture qu'ils affichent sans complexes !"*

Les différentes "tribus"

Autre poncif : le jeune est sectaire. En France, publicitaires, journalistes et politiques se passionnent pour la notion de "territoire". Régulièrement, on répertorie les nouvelles modes, et on classe les jeunes par "tribus" en fonction de leur milieu social et de leurs pratiques culturelles. Les "lascars" (les jeunes des banlieues) collectionnent les baskets et préfèrent le rap à la littérature. A Paris, "jet-setteurs" et "bourgeois-bohèmes" (gauchistes et consommateurs compulsifs) adorent le lèche-vitrine et fréquentent les boîtes de nuit branchées. Le "raveur" multiplie les piercings, le "skateur" vénère les pantalons trop grands, le "campagnard" est forcément désœuvré et l' "internaute" rivé à son écran, incapable de fréquenter les cafés, les musées...

Cette vision stéréotypée permet certes de mieux vendre les produits (on ne parle plus alors de "tribus" mais de "niches publicitaires"), mais surtout de mettre un nom sur les choses, de mieux comprendre, de se rassurer ! Car la France compte aujourd'hui 60 % de "trente ans et +" que la jeunesse effraye un peu. Or les pratiques culturelles des jeunes sont beaucoup plus mélangées qu'on ne le croit.

Le rap uniquement chez les "lascars" ? Non, le rap partout, même dans les plus grandes écoles, à l'exemple de Jérôme qui prépare son diplôme supérieur de commerce tout en cherchant à monter parallèlement son label de rap et sa propre maison de production. Ce jeune homme travaille avec des musiciens de rap puristes ? Oui, mais qui regardent aussi les émissions de télé-réalité *"Pop Stars"* et *"Star Academy"*, et qui connaissent par conséquent l'intégralité du répertoire de la variété française remis au goût du jour par ce genre de programme, allant même jusqu'à intégrer dans leurs morceaux de rap des boucles sonores extraites des chansons de Jacques Brel.

Elise est professeure des Universités après avoir brillamment réussi les grandes écoles littéraires. C'est donc une intellectuelle, un peu "bourgeoise-bohème" ("bobo"). Oui, mais elle se drogue à la série télé américaine *Urgences* et adore Stephen King. *"C'était d'ailleurs un motif de discorde avec mon père. Il me disait que ce n'était pas en regardant des séries TV qu'on réussissait les concours. Il ne comprenait pas. On a parié, et j'ai gagné une voiture !"* Cécile, quant à elle, fréquente les rassemblements religieux l'été (elle a rencontré le pape à Toronto) et les festivals consacrés à la culture du chanvre l'hiver ! Et son petit ami (qui n'a aucun piercing) écume *les free parties* (fêtes techno alternatives) avec ses colocataires... De nouvelles tendances continuent d'émerger régulièrement, et la culture jeune ressemble à un immense fourre-tout, modulable à souhait.

<http://www.diplomatie.gouv.fr>

Publié par Sophie Simonot

Faites la synthèse des articles sur la problématique étudiée.

Vous ferez une synthèse des documents proposés, en 220 mots environ.

Pour cela, vous dégagerez les idées et les informations essentielles qu'ils contiennent, vous les regrouperez et les classerez en fonction du thème commun à tous ces documents, et vous les présenterez avec vos propres mots, sous forme d'un nouveau texte suivi et cohérent.

Attention :

-Vous devez rédiger un texte unique en suivant un ordre qui vous est propre, et non mettre deux résumés bout à bout.

-Vous ne devez pas introduire d'autres idées ou informations que celles qui se trouvent dans les documents, ni faire de commentaires personnels.

-Vous pouvez bien entendu réutiliser les « mots clefs » des documents, mais non des phrases ou des passages entiers. 200 à 240 mots

Règle de décompte des mots : est considéré comme mot *tout ensemble de signes placé entre deux espaces*. « *c'est-à-dire* » = 1 mot ; « *un bon sujet* » = 3 mots ; « *je ne l'ai pas vu depuis avant-hier* » = 7 mots

Attention, le respect de la consigne de longueur fait partie intégrante de l'exercice (fourchette acceptable donnée par la consigne). Dans le cas où la fourchette ne serait pas respectée, on appliquera une correction négative : 1 point de moins par tranche de 20 mots en plus ou en moins.

DOCUMENT 1

DOCUMENT 1

Un monde d'adolescents

Les frontières des générations d'aujourd'hui s'effacent ou se renversent. Le modèle offert par les parents paraît dépassé. Eux-mêmes se sentent démunis face à des enfants qu'ils peinent à comprendre, même s'ils répondent le plus souvent à leur demande. Les innombrables innovations technologiques de ces dernières années en matière de communication élargissent la brèche. De surcroît, l'âge est devenu intolérable, *l'adulthood** est bien portée par les aînés hantés par la volonté de « *rester jeune* », peu enclins à assumer une position de génération qui les vieillit. Mais, en ne marquant pas les différences d'âge et en n'assumant pas leur responsabilité, ils privent l'adolescent des repères nécessaires pour grandir et prendre son autonomie. Les jeunes se construisent en s'appuyant sur leurs aînés, ne serait-ce que pour les surpasser ou s'opposer à eux, mais si ces derniers se dérober à leur tâche, l'ouverture à l'altérité manque de

consistance. Des affiches ou des spots publicitaires soulèvent la question redoutable de savoir qui est la fille ou la mère. L'une et l'autre se ressemblent et sont coiffées et vêtues de la même façon. Les relations père-fils sont traitées sur un mode proche, avec des valeurs d'action plus masculines, davantage sur le versant de la complicité virile, mais avec le même effacement des différences de génération.

Nombre d'adolescents sont livrés à eux-mêmes par défaut d'intervention et de consistance de l'autorité familiale. Parents « copains » qui laissent faire et se démettent de leur responsabilité d'aînés et d'éducateurs. Mais la relation de séduction est contraire à une relation d'éducation, elle renverse les rôles. Les parents en retirent un bénéfice narcissique, au détriment de l'enfant qui trouve un miroir là où il devrait trouver des parents. L'approbation à toute demande est souvent vécue comme un signe d'indifférence. Un père « copain » cesse d'être un père, sans être un copain. Et pour les parents démissionnaires, l'enfant roi devient souvent l'adolescent tyran et à problèmes. Élevé dans la toute-puissance de ses désirs et la manipulation sans fin de son entourage, la confrontation aux autres hors de la sphère familiale est un écueil. Pour que l'enfant ou l'adolescent s'affirme, il lui faut se confronter, dans la reconnaissance de sa personne à une loi, à des interdits, à une opposition, bref à l'ordinaire d'une transmission incarnée par la présence solide de parents ou d'aînés lui indiquant la voie, lui expliquant les usages et le laissant se situer comme un parmi les autres.

David Lebreton, *Une brève histoire de l'adolescence*, Editions J.C. Béhar

**adulcescence : néologisme pour désigner le prolongement de l'état d'adolescence en dépit de l'entrée dans l'âge adulte.*

DOCUMENT 2

DOCUMENT 2

L'adolescent, miroir de la société

Attention portée au corps, recherche de sensations fortes, consommation jamais rassasiée, rapidité et immédiateté, excitation et connexion permanentes entretenues par les nouvelles technologies... Les valeurs de notre société se rapprocheraient de plus en plus de celles des adolescents, amplifiant leurs pulsions

naturelles. Fascinés par eux, les adultes les prennent de plus en plus comme « modèles », copiant leurs goûts, leur langage, leur façon d'être. C'est cet effet miroir entre les jeunes et la société que le pédopsychiatre Daniel Marcelli analyse dans son dernier livre *L'état adolescent, miroir de la société* (éditions Armand Colin).

Car l'adolescence, explique-t-il, est désormais plus qu'un passage, elle est devenue un « état », qui parfois s'éternise. Pas simplement pour les raisons qu'on invoque fréquemment (difficulté à trouver un emploi, etc.) mais aussi parce que le statut de l'adulte fragilisé est devenu moins populaire que celui de « l'ado »,

symbole de « *croissance* », de changement permanent (une nouveauté chasse l'autre), d'individu moderne « *jamais achevé* », et continuellement « *branché* » (dans tous les sens du terme).

Comment dans ce contexte l'adolescent peut-il se retrouver lui-même, se construire, devenir adulte ? Connecté en permanence à un monde virtuel, qui lui offre une « *mosaïque de modèles éphémères* » et lui envoie des images parcellaires de lui (une identité numérique éclatée), il a du mal à savoir qui il est et ce qu'il

veut vraiment, alors qu'il est paradoxalement confronté à « *l'injonction de devenir soi-même* ». Comme tout l'encourage à vivre dans l'immédiateté, il lui est difficile de se projeter dans l'avenir.

Dans un monde où tout va de plus en plus vite, il n'a plus le temps de se poser, pour se construire un espace intérieur, approfondir sa pensée. Alors que l'autorité des adultes se cherche, et que la société lui répète qu'il peut avoir tout ce qu'il désire, il ne tolère plus les frustrations et n'arrive plus à trouver de limites à sa toute-puissance.

Les pathologies adolescentes évoluent donc aussi : aux difficultés d'autrefois ont succédé d'autres troubles, dont les scarifications* seraient les symboles les plus criants. Ou les stimulations addictives (aux drogues, aux écrans...), symptômes d'une société « *qui leur assène qu'il faut toujours se remplir, ne manquer de rien, consommer* ».

Daniel Marcelli nous invite ainsi à poser un autre regard sur nos adolescents mais aussi à nous interroger sur nous-mêmes et la société que nous construisons.

Christine LEGRAND, *la-croix.com*

* *scarifications : incisions superficielles de la peau.*

Document 1 Les béquilles de l'école

C'est un sévère constat d'échec pour l'éducation nationale. À côté des enseignements public et privé dispensés au sein d'établissements scolaires, une troisième filière prend de l'ampleur: le soutien scolaire, autrement dit les cours particuliers. Le rapport réalisé par le sociologue Dominique Glasman pour le Haut Conseil de l'évaluation souligne que, depuis dix ans, les entreprises qui offrent ce soutien ont connu une expansion spectaculaire. Cet essor est lié à la mise en place de mesures fiscales favorables aux parents. Celles-ci ont fait passer les cours particuliers, qui, par tradition, relevaient beaucoup de la petite annonce et de l'arrangement individuel, dans le camp des activités économiques déclarées.

Il n'existe pas de statistiques récentes sur le nombre d'enfants concernés. Des données des années 1990 indiquaient que près d'un quart des élèves suivaient des cours particuliers pendant l'année. Le succès des entreprises qui occupent le marché montre, en tout cas, que des dizaines de milliers d'enfants, et plus encore peut-être leurs parents, vivent avec une telle hantise de l'échec à l'école qu'ils n'imaginent plus de se passer de cette béquille coûteuse, mais jugée salvatrice. Les « boîtes » florissantes de soutien scolaire n'hésitent d'ailleurs plus à se présenter comme des contre-modèles: on y « apprend à apprendre », avec des

cours individualisés et des enseignants par définition disponibles, loin des classes surchargées ou des collèges-ghettos des zones d'éducation prioritaires (ZEP).

Ce soutien est souvent souhaité par les parents de bons élèves, qui les voudraient encore meilleurs. Plutôt limité auparavant, pour des raisons de coût, aux couches les plus favorisées, le soutien scolaire gagne aujourd'hui les classes moyennes.

Au-delà de ce qu'elle révèle sur l'ampleur des attentes déçues à l'égard du système scolaire, cette situation est aussi un facteur particulièrement choquant d'inégalités supplémentaires, alors que les Français sont de plus en plus sensibles à l'aggravation de ces inégalités et, d'une façon générale, à ce qu'ils considèrent comme des injustices. Or qu'y a-t-il de pire pour des parents de condition modestes que de se dire qu'ils ne pourront pas, faute de moyens, donner à leurs enfants les mêmes chances de réussite que des familles plus aisées ?

Le fait que ce phénomène ne soit pas spécifiquement français est une maigre consolation. La généralisation de ces systèmes d'appui scolaire montre tout simplement que la vie est perçue comme un parcours de plus en plus difficile, et l'école elle-même comme un combat, une compétition au quotidien.

Document 2 Les cours particuliers s'érigent en «contre-modèle» de l'école

Aggravant les inégalités scolaires au détriment des élèves les plus démunis, le marché du soutien scolaire prospère. Il se nourrit de l'angoisse des parents, d'une compétition scolaire accrue et des défaillances de l'école. Dans un rapport réalisé pour le Haut Conseil de l'évaluation de l'école et évoqué par le quotidien Libération, dans son édition du 28 avril, le sociologue Dominique Glasman (Université de Savoie) montre comment les cours particuliers se sont érigés en «contre-modèle» du système scolaire, profitant de ses faiblesses.

Depuis dix ans, on assiste à «une expansion spectaculaire» des entreprises de soutien scolaire, constate l'auteur du rapport. Acadomia, Keep-school et Complétude, entre autres, voient leur clientèle et leurs résultats progresser. Cette croissance s'explique par l'instauration, durant les années 1990, de mesures fiscales qui permettent aux parents de bénéficier d'une réduction d'impôts de 50 % au titre des emplois familiaux. Ce cadeau fiscal a fait sortir de l'ombre une partie des cours de soutien non déclarés et a favorisé l'émergence d'un véritable secteur économique. Jusqu'alors cantonné aux classes aisées, il s'est étendu aux classes moyennes. En revanche, les ménages les plus modestes - qui ne sont pas imposables - ne profitent pas de cet avantage, ce qui ne veut pas dire qu'ils ne recourent pas, eux aussi, aux cours particuliers.

Il n'existe pas d'étude quantifiant l'ampleur du soutien scolaire. Une enquête, menée entre 1989 et 1992 en Rhône-Alpes, faisait déjà état de 20 % à 25 % d'élèves suivant des cours particuliers durant l'année scolaire et de 36 % durant l'ensemble de leur scolarité. [...]

En France, les entreprises de ce secteur s'érigent en «contre-modèle», en «image inversée» de l'institution scolaire. « C'est ce qui fait leur succès », commente Dominique Glasman. Elles abordent des thèmes que l'école ne traiterai pas - ou pas assez - et mettent en avant leurs avantages comparatifs: « réactivité », là où l'école tarde à réagir; «individualisation» avec une aide spécifique par opposition à un enseignement de masse; « choix de l'enseignant »; « garantie de résultats » et pas seulement obligation de moyens... Alors que l'institution scolaire se focalise sur l'enseignement des disciplines, les cours particuliers travailleraient davantage sur le «comment apprendre». «L'exercice, l'entraînement, la répétition, l'acquisition d'automatismes qui libèrent l'esprit pour la réalisation de tâches complexes » sont une des constantes du soutien scolaire, révèle l'étude.

La réussite repose sur l'acquisition de savoir-faire et de techniques qui sont trop peu abordées à l'école. « L'expérience montre que dans les moments décisifs, lors des concours et des examens, les aspects que l'on pourrait dire techniques peuvent permettre de faire la différence », assure Dominique Glasman. Exemple: faire un devoir de mathématiques jusqu'au bout, dans un temps restreint, suppose l'acquisition d'automatismes.

« Où et quand l'école enseigne-t-elle ces savoirs et ces techniques qu'elle exige sans le dire et qui, de fait, sont indispensables pour venir à bout des épreuves qu'elle organise? », s'interroge le sociologue. Sans rien changer à l'ambition des programmes ; Dominique Glasman propose de ménager, dans l'enceinte scolaire, des temps et des lieux pour acquérir ces techniques. Il préconise « que l'étude surveillée soit réactivée, que la salle de permanence soit organisée et pensée comme une salle d'étude avec un personnel disponible pour les élèves... »

C'est en se donnant ces moyens-là, poursuit-il, que l'école pourra apporter une réponse à l'essor des cours particuliers et armer les élèves pour qu'ils soient en mesure de faire face à ce qu'elle exige d'eux.

Martine Laronche, *Le Monde*, 2 mai 2005.

Thème de l'exposé :

Enseignant et étudiant : quelle place dans. l'enseignement de demain ?

DOCUMENT 1

La classe inversée, une piste d'avenir pour la France ?

(...) L'éducation française aurait tout à gagner à expérimenter le concept américain de « classe inversée », qui fait la part belle au numérique et au travail personnel, pour consacrer les heures de cours au suivi personnalisé. Explications.

À l'heure actuelle, repenser le mariage entre pédagogie et TICE (*Technologies de l'Information et de la Communication appliquées à l'Enseignement*) est essentiel. non seulement ces dernières peuvent permettre aux enseignants et aux apprenants de développer des compétences utiles aux élèves (créativité et autonomie, capacités de résolution de problèmes et de raisonnement, capacités de sélection de

l'information et de communication, etc.) mais elles peuvent en plus renouveler nos approches pédagogiques.

Pour cela, il convient cependant d'éviter deux écueils: ne pas voir les TICE comme un élément central dans un processus d'apprentissage global (donc les laisser en marge de la pédagogie) et inversement mettre en place la technologie d'abord et songer seulement ensuite aux applications pédagogiques de cette technologie. Ceci nous invite à repenser notre usage pédagogique des TICE. Pour cela, la «*classe inversée*» (ou flipped classroom en anglais) permet un usage de la technologie qui fasse sens pour les élèves et les enseignants et qui mette l'élève et les compétences qu'il doit acquérir au centre des pratiques pédagogiques.

Plus particulièrement, la classe inversée permet de combiner un usage électronique nomade et des contenus sélectionnés par un enseignant. Ces contenus doivent bien sûr être adaptés à l'apprentissage mobile, c'est-à-dire ni trop longs, ni trop complexes à manipuler - avec par exemple, des vidéos qui ne pas dépassent pas une dizaine de minutes. Ils peuvent alors être vus de manière plus soutenue en classe et approfondis lors des cours suivants. Cette nouvelle alliance ouvre des perspectives fascinantes dans l'éducation

La classe inversée permet notamment de motiver les élèves par le biais de supports de cours attrayants et ludiques, elle permet à chaque apprenant de se créer un horizon d'apprentissage clair en anticipant le cours suivant et elle permet enfin de libérer du temps en classe pour une éducation plus individualisée et adaptée aux besoins de chacun. Car la «*classe inversée*» est en fait une nouvelle façon d'organiser le temps scolaire : la partie magistrale du cours est dispensée de façon électronique (capsules vidéo, lectures personnelles, visites virtuelles, etc.) et le temps de classe est consacré au travail en groupe, à l'étayage du professeur, aux discussions et aux activités d'apprentissage actives (...).

Très utilisée actuellement pour les sciences dures, cette approche peut néanmoins s'appliquer à toutes les matières et permettrait de donner du sens à l'utilisation des technologies alors que ces dernières restent en France trop souvent peu exploitées ou deviennent au contraire une fin en soi (l'outil prenant ainsi le pas sur l'objectif pédagogique). Cependant, la classe inversée ne doit pas non plus devenir la seule méthode pédagogique utilisée par les enseignants : elle ne remplace pas la mise en place de situations de recherche ou la structuration des apprentissages en classe. Elle reste néanmoins une piste essentielle à explorer. Et elle peut être mise en place dès l'élémentaire, voire la maternelle, et ce jusqu'à l'enseignement supérieur et la formation continue des adultes.

Même s'il manque pour le moment des analyses à grande échelle permettant d'avancer des résultats fiables sur son efficacité en France, la perspective d'une expérimentation dans notre pays serait la bienvenue tant les exemples de réussite abondent à l'étranger. (...)

D'après Mehdi LAZAR <http://www.latribune.fr>

DOCUMENT 2

Internauts de tous les pays, instruisez-vous

Phénomène aux États-Unis, les MOOC, cours gratuits en ligne arrivent en France. Ils pourraient révolutionner l'université. (...)*

Deux ans après les États-Unis, les MOOC débarquent en France où ils risquent de bouleverser l'enseignement supérieur. Comme l'arrivée du *e-book* dans l'édition, ces cours en ligne ouverts et de masse - il n'y a pas de traduction reconnue - sont la conséquence de la place prise par le numérique dans l'éducation.

Certains annoncent «*une révolution des MOOC*», d'autres préfèrent parler de «*phénomène*». Mais tous estiment que les cours en ligne sont devenus incontournables et que l'on mesure mal encore les changements qu'ils vont entraîner dans la façon d'apprendre et d'enseigner, dans la diffusion des connaissances dans le monde et la démocratisation du savoir.

Concrètement, un MOOC est un cours mis en ligne par une université sur une plateforme spécialisée, gratuit et accessible à tous sur la planète. Chaque cours est découpé en séances de dix à quinze minutes en moyenne, réparties sur plusieurs semaines. À côté de l'enseignant filmé en vidéo, des illustrations, graphiques ou documents, des exercices (souvent des tests ou des QCM) et de l'interactivité. Généralement des forums de participants se créent autour pour échanger. Il est demandé aussi un certain nombre d'heures de travail personnel. «*Ce qui différencie un MOOC d'un cours à distance, explique Matthieu Cisel, doctorant spécialiste du sujet, c'est qu'il y a des devoirs à faire avec un retour et une interaction avec les participants, et qu'ils sont au moins mille.*» Mais attention, un MOOC se limite à un thème précis. On est donc loin d'un cursus complet. À quelques exceptions, ces cours ne débouchent pas sur des diplômes, en raison notamment des risques de triche, mais sur des certificats attestant qu'on les a suivis.

Seuls 10% des inscrits iraient jusqu'au bout, selon une enquête portant sur la plus grande plateforme de MOOC, l'américaine Coursera. Parfois, lorsque des dispositifs de correction fiables sont mis en place - souvent on prévoit alors un examen dans un centre bien réel -, il est délivré des certificats de compétences, voire des crédits comptant pour un diplôme. D'après cette même enquête, seuls 15% des participants sont étudiants. La plupart sont des actifs de 30 à 45 ans, désireux d'enrichir leur CV ou de se reconverter, mais aussi des jeunes curieux de tout, des retraités ou des chômeurs désœuvrés. (...)

Certains attendent beaucoup des cours en ligne pour bousculer une pédagogie restée trop canonique en France. *«Les MOOC vont déstabiliser des méthodes d'enseignement marquées par des cours magistraux et un rapport autoritaire profs-élèves, estime l'historien Patrick Weil, président de l'association Bibliothèques sans frontières (...). A la place d'un cours ennuyeux, l'étudiant regardera une vidéo et arrivera en cours en posant des questions.»* Chercheur au Centre national de la recherche scientifique, Alain Mille dirige une mission sur les MOOC. *«Sur le Web, les gens ont désormais envie d'apprendre et non plus seulement de s'informer»*, explique-t-il.

Mais qui est ce nouvel *«apprenant»* sans statut, ni étudiant ni élève, prêt à partager avec les autres ? (...) Et que devient le professeur, hier encore détenteur quasi exclusif du savoir ? (...)

Véronique SOULÉ, <http://www.liberaaion.fr>

MOOC : en anglais, sigle pour «massive open online course»

Faites le Test 1

En été , j'irai __ Mexique.

- au
- à
- en

__ aigle est le roi des oiseaux.

- L'
- Un
- Des

Beaucoup __ étudiants travaillent en même temps qu'ils font leurs études.

- de
- des
- d'

Il est un très bon spécialiste, quand il y a ____ problème, tout le monde demande son aide.

- un
- le
- la

Il ne peut pas se rappeler les (détail) de l'accident.

- détailles
- détaux
- détails

L'opposition (iraquien) continue la lutte.

- iraquienne
- iraquienne
- iraquien

Ma sœur est une (gentil) fille un peu agaçante.

- gentile

- gentil
- gentille

Elle est très (généreux) et souvent attentive à la douleur des autres.

- généreuse
- généreuse
- généreux

Une Mercedes neuve est (cher) (une vieille Renault).

- Une Mercedes neuve est la plus chère qu'une vieille Renault.
- Une Mercedes neuve est plus chère qu'une vieille Renault.
- Une Mercedes neuve chère qu'une vieille Renault.

La cuisine française (bon) (la cuisine danoise).

- La cuisine française est la plus bonne que la cuisine danoise.
- La cuisine française est plus bonne que la cuisine danoise.
- La cuisine française est meilleure que la cuisine danoise.

Le parlement est un ____ .

- rond bâtiment blanc
- bâtiment rond et blanc
- rond blanc bâtiment

Tout le monde lui jetait des regards (amical).

- amicaux
- amicals
- amicales

Le petit Jean (obéit à sa mère).

- obéit à elle
- lui obéit
- l'obéit

Je dis (à tes parents) (que j'ai 4 examens).

- Je le leur dis

- Je leur le dis.
- Je lui le dis.

Quand sa mère travaille, Marie (veille sur ses frères et soeurs).

- les veille
- veille sur eux
- veille sur les

Elle n'arrive pas à (s'habituer à son nouvel emploi).

- se l'habituer
- s'en habituer
- s'y habituer

En faisant ____ exercice, faites attention au genre des adjectifs.

- ce
- cet
- cette

Il a ses idées, tu as ____, voilà tout!

- tes
- tiennes
- les tiennes

Le milieu ____ Roland provient est modeste.

- dont
- que
- où

Ce sont des questions sur ____ nous ne sommes pas d'accord.

- qui
- quelles
- lesquelles

____ peut utiliser cette grammaire, car elle est très simple.

- N'importe qui

- Personne
- Quelqu'un

Je suis surveillé par ____ qui se trouve au coeur de la place.

- personne
- quelqu'un
- quelque

Tout le monde devrait arrêter ____ fumer.

- de
- à
-

Finalement j'\ai réussi ____ le convaincre.

- de
- à
-

Les enfants aiment ____ se coucher tard.

- de
- à
-

____ entrant dans sa chambre, Emma avait peur.

- En
-
- A

Pierre et Marie se sont _____ en Italie.

- connu
- connues
- connus

Le président russe ____ arrivé en France hier.

- a

- est
- ai

L'homme qui avait commencé la bagarre a été arrêté ___ des agents de police.

- de
- par
- pour

___ le parc j'ai été agressé par un inconnu.

- En traversant
- Traversant
- En ayant traversé

Je me ___ très bien cette belle journée.

- rappelle
- rappèle
- rappellais

J'ai ___ tous les livres à la bibliothèque.

- rendis
- rendu
- rendu

Paul s'est levé en vitesse. Il a fait du café et il en ____ (avalé) une tasse encore bouillante. Puis il s'est assis.

- a avalé
- avalait
- avala

J'étais certain que nous retrouverions la valise que nous ___ perdue.

- avons
- avions
- eûmes

Dès qu'il ____ , il a regretté son achat.

- a payé
- payait
- paya

Le public est resté silencieux tout le temps que ____ le discours de l'orateur.

- durait
- a duré
- avait duré

Il est dommage que nous ne ____ pas revenir en arrière dans le temps.

- pouvons
- puissions
- pourrons

Je cherche un informaticien qui ____ faire ce travail.

- peut
- pourra
- puisse

Bien qu'il ____ beau, je reste à la maison.

- fasse
- fait
- fera

Si je parlais espagnol, je ____ travailler à Madrid.

- peux
- pouvais
- pourrais

Si Napoléon était né trois ans plus tôt, il ____ Italien.

- serait
- aurait été
- avait été

Si tu travailles bien, tu ___ ton examen.

- passeras
- passerais
- aurais passé

(Jean) étudie cette question.

- Qui étudie cette question ?
- Qui est-ce que étudie cette question ?
- Qu'est-ce qui étudie cette question ?

Ils parlent de (leur dernier voyage).

- De quoi ils parlent?
- Est-ce que de quoi ils parlent ?
- De quoi parlent-ils ?

Que vas-tu faire maintenant ? Elle demande ___ .

- que je vais faire maintenant
- ce que je vais faire maintenant
- que vais-je faire maintenant

Il a envoyé une carte postale à sa grand-mère. Il n'a pas envoyé ___ carte postale à sa grand-mère.

- une
-
- de

J'ai vu quelqu'un ce matin.

- Je n'ai pas vu quelqu'un ce matin.
- Je n'ai vu personne ce matin.
- Je n'ai pas vu personne ce matin.

La 5e République existe depuis 1958.

- dix-neuf cent cinquante-huit

- dix-neuf cents cinquante-huit
- dix neuf cent cinquante huit

En France il y a plus de (58/ million/ habitant).

- 58 millions habitants
- 58 million d'habitants
- 58 millions d'habitants

Un policier a été (léger) blessé.

- légèrement
- légèrement
- légèrement

Dégagez le problème soulevé par le document que vous avez choisi. Présentez votre opinion sur le sujet de manière claire et argumentée et, si nécessaire, vous la défendrez au cours du débat avec vos collègues.

L'insolente réussite des sites de réseaux sociaux

Internet s'est imposé dans la vie quotidienne ces dernières années. A l'espace de libre échange et d'accès direct à l'information s'est récemment ajoutée la potentialité de la «Toile» à susciter la formation de nouveaux réseaux sociaux. En témoignent le succès rencontré par les sites MySpace, Viadeo et plus récemment Facebook.

L'adhésion à un réseau social en ligne apparaît comme un phénomène relativement répandu. Un tiers des internautes connaissant au moins un des six réseaux sociaux testés ici déclarent être membres de l'un d'entre eux, soit au global un cinquième de la population internaute française. [...] On y adhère surtout pour se constituer des relations [...] et retrouver d'anciens camarades de classe ou d'anciens amis [...]. Moins de trois sur dix s'y connectent pour partager des passions et des «loisirs» et seuls 16 % le font pour y trouver de nouveaux amis.

Les résultats de l'enquête révèlent enfin que l'utilisation des données personnelles à des fins commerciales par les sites de réseaux en ligne suscite un rejet massif et pourrait constituer un frein à leur développement futur.

D'après Yves-Marie CANN, mission Internet, www.lejdd.fr, 11/12/2007

Faut-il interdire Internet dans les entreprises ?

66 minutes par jour. C'est le temps que passeraient en moyenne les salariés français à surfer sur le Web à des fins personnelles au travail.

Pour enrayer le problème, certaines entreprises ont totalement coupé ou fortement limité l'accès des sites à caractères personnels. Principal argument: la baisse de concentration des salariés lorsqu'ils sont sur Internet. Cependant, pour la nouvelle génération, Internet est aujourd'hui perçu comme un outil de travail aussi naturel que le téléphone. L'interdire pourrait donc avoir un impact négatif sur le travail. Lorsqu'ils sont confrontés à un problème professionnel, ces salariés font souvent appel à leur réseau pour résoudre un problème. Certaines entreprises encouragent même l'utilisation de ces réseaux, qui, en plus de faciliter les liens entre leurs salariés, permet aussi de communiquer autour de leur marque.

De plus en plus d'entreprises se dotent de chartes de bonnes conduites sur le Net. En cas d'infraction à ces règles, les entreprises peuvent définir des sanctions allant jusqu'au licenciement. Le développement de grands bureaux à partager permettra-t-il d'autoréguler la situation ?

Caroline Politi, L'Express économie

Les jeux vidéo aident les seniors à rester jeunes

Non, les jeux vidéo ne rendent ni idiots, ni violents. Au contraire, selon une étude américaine, ils aideraient les personnes âgées à améliorer certaines capacités. Des chercheurs ont comparé pendant un an des personnes de plus de 50 ans jouant pour les uns à de simples mots croisés sur ordinateur, et pour les autres à un jeu vidéo consistant à identifier un modèle de voiture affiché brièvement sur une plaque d'immatriculation. Après 10 heures de jeu, le second groupe a montré une amélioration de 70 % de ses facultés de concentration, une plus grande facilité à passer d'une tâche à une autre, et une meilleure vitesse de réaction. La vision panoramique de ces personnes s'est également améliorée, ce qui est important car avec l'âge le champ visuel se réduit énormément. Au final; l'étude estime que les capacités des joueurs ont «rajeuni» d'un an et demi à sept ans selon les personnes. Les jeux vidéo pourraient-ils donc avoir des effets positifs dans la vie quotidienne?

D'après <http://www.01net.com>

Enseigner à des natifs numériques

Selon Marc Prensky, connu pour avoir inventé le terme de « natif numérique » : *« Les jeunes d'aujourd'hui sont de la toute première génération à avoir grandi avec les outils numériques. Depuis leur naissance, ils se sont appropriés et ont maîtrisés ces « instruments ». Ils sont de cette génération qui n'a pas connu un monde sans web. Tous ces outils font dorénavant partie de leur vie. Et cela a comme impact qu'aujourd'hui, ces natifs du numérique pensent et assimilent l'information d'une tout autre façon que les adultes, simples immigrants du monde numérique ».*

Ces technologies, qu'on le veuille ou non, sont à la base d'un des plus importants problèmes que connaît le monde de l'éducation : pour ces natifs du numérique, les passeurs de connaissances que sont les enseignants « parlent » un langage qui n'a rien à voir avec celui des jeunes aujourd'hui. Comment s'assurer que les natifs et les immigrants puissent se comprendre et dialoguer malgré le fossé de plus en plus grand qui les sépare ?

D'après <http://www.ledevoir.com>

Faut-il supprimer le redoublement?

C'est l'une des préconisations issues de la concertation sur l'école, et l'un des objectifs repris par le chef de l'État : il faut réduire le redoublement, à la fois coûteux et souvent peu efficace sur le plan des apprentissages.

Les parents sont divisés quant à l'utilité du redoublement : 70 % sont d'accord pour dire qu'il permet réellement à l'élève de rattraper son retard et d'être mieux préparé pour les classes supérieures. Mais dans un même temps, 59 % d'entre eux considèrent que le redoublement est dévalorisant pour l'élève et crée un sentiment d'échec.

Afin d'éviter le redoublement aux élèves, des mesures plus adaptées, telles que l'accompagnement personnalisé pour les enfants en difficulté ont été prises dans certains établissements. Dans cette école de Mayenne, on scolarise des élèves d'âges différents au sein de classes de cycle (CE2-CM1-CM2 par exemple). Les enfants apprennent ainsi plusieurs années d'affilée au contact d'un même enseignant, ce qui facilite la continuité des apprentissages. Ayant une bonne connaissance de ses élèves, le professeur peut davantage adapter ses méthodes à leurs besoins.*

D'après Denis Peiron, La Croix

Des vidéos pour apprendre «en ligne»

Se cultiver avec des vidéos sur YouTube, c'est possible ! Depuis quelques années, les chaînes éducatives se développent en ligne. L'objectif est d'apprendre, si possible avec le sourire. Destinées aux jeunes avant tout, elles sont parfois utilisées par des professeurs eux-mêmes dans leurs cours.

«Faire découvrir de nombreux sujets en rapport avec l'histoire de façon légère et compréhensible », voilà l'objectif que s'est fixé Benjamin. Sa chaîne de diffusion de vidéos sur YouTube a tout juste un an et compte déjà plus de 200 000 abonnés. «Parce que l'histoire, ça peut être très ennuyant je tenterai de vous transmettre ma passion avec des informations intéressantes, sans vous assommer avec des dates à n'en plus finir», explique-t-il sur sa chaîne. On y découvre de manière simple pourquoi les empereurs romains s'appelaient César ou comment vivaient les écoliers au Moyen Âge.

Ces vidéos ne traitent pas les sujets en profondeur, mais elles permettent à beaucoup de personnes de découvrir des choses.

D'après <http://www.lefigaro.fr>

Traduisez le texte.

Les technologies, outils de socialisation des ados?

Une étude de l'Inpes "dédiabolise" l'usage des nouvelles technologies par les adolescents. Loin de les enfermer dans une bulle virtuelle, elles sembleraient les aider à élargir leur cercle d'amis. Explications. Facebook, Twitter, smartphones... Les ados sont "hyperconnectés". Omniprésentes dans la vie de ces "digital natives", les techniques de l'information et de la communication (TIC) sont-elles pour autant néfastes? Si, intuitivement, la réponse est "oui", de récentes études avancent le contraire. Passage en revue. Certes, l'usage des nouvelles technologie est bien plus répandu en 2012 qu'en 2006. Selon une grande enquête menée par l'Inpes auprès de 11 638 collégiens français, 22% des garçons et 31% des filles ont quotidiennement recours à Internet et aux téléphones portables. Ce taux monte à 46% des garçons et 65% des filles avant l'entrée au lycée.

Bonne ou mauvaise nouvelle? Une autre étude, baptisée HBSC (Health Behaviour in School-aged Children) et qui a passé au crible les comportements des adolescents de 11 à 15 ans en matière de santé de plus de 40 pays - dont le nôtre - met un sérieux coup à l'image peu réjouissante de l'adolescent geek, "scotché" à son ordinateur, reclus et sans amis. A en croire les conclusions de cette enquête, les réseaux sociaux et les téléphones portables ont une influence positive sur la vie sociale "réelle" des jeunes.

En effet, les adolescents sondés ont déclaré avoir un plus large réseau d'amis depuis qu'ils utilisent ces outils. De plus, ils ne s'estiment pas coupés physiquement des autres. Et enfin, plus de 93% d'entre eux déclarent avoir au moins trois véritables amis et estiment avoir une vie amicale plus riche, comparativement à 2006.

Autre bienfait des TIC, souligne une récente étude israélienne: les SMS (ou textos) permettent aux jeunes les plus réservés de s'extérioriser plus facilement que dans la vie de tous les jours. Pour convaincre leurs chérubins d'abandonner temporairement leurs écrans, les parents vont devoir redoubler d'imagination!

(L'express, 04/09/2012, par Héloïse Rambert)

Lisez le document, répondez aux questions et faites le résumé du texte qui suit

La fin des bureaux ?

Manon ne travaille plus au bureau. Son employeur lui a permis de travailler à domicile. On lui a alors tout fourni : ordinateur, téléphone et logiciels. « *Je fais le même travail, je n'y vois aucune différence, mais j'épargne trois heures de déplacement par jour* », raconte cette mère de trois enfants. Son entreprise y a aussi trouvé son compte.

Ses télétravailleurs sont beaucoup moins dérangés, donc plus productifs. Ils sont également plus libres de leurs horaires, donc moins absents. Et ils prennent moins d'espace. « *Avec la croissance de l'entreprise, nous avons de la difficulté à faire de la place à tous nos employés* », reconnaît le directeur des ressources humaines.

Parmi les dernières innovations, on trouve des logiciels qui permettent à plusieurs personnes de voir les documents d'un même ordinateur et d'en discuter en conférence téléphonique. « *C'est le meilleur moyen d'épargner du temps et de l'argent, sans parler de l'environnement puisque des déplacements sont ainsi évités* », explique un directeur.

Bien que le phénomène soit difficile à quantifier, le travail à distance répond à des préoccupations très actuelles. En plus de devoir couper les coûts pour traverser la récession, les entreprises cherchent à se prémunir contre les catastrophes. Dans de telles circonstances, permettre aux employés d'avancer sur leurs dossiers où qu'ils soient devient pertinent. « *C'est certain que le télétravail occasionne des coûts au départ pour donner accès aux bases de données, mais ce sera rentable à long terme. Les entreprises qui auront adhéré au télétravail seront plus compétitives* », souligne une consultante.

Simple à dire, mais pas si facile à faire. « *Le Code du travail et la Loi sur la santé et la sécurité du travail s'appliquent, peu importe le lieu de travail* », note un avocat. Un employeur ne peut donc laisser ses salariés travailler n'importe où, n'importe quand. Il doit s'assurer que leurs bureaux sont confortables, que leurs dossiers sont sécurisés et que la confidentialité des clients est respectée. Et il y a aussi toute la question du contrôle de la productivité.

« *Le télétravail me laisse beaucoup plus de temps, mais je ne peux pas changer mon horaire à la dernière minute*, indique une employée. *Même si je suis à la maison, mon employeur sait à quelle heure je me connecte et lorsque je me déconnecte.* » Pour certains, « *il faut permettre aux travailleurs de faire ce qu'ils veulent, où ils veulent, pourvu que les résultats soient là* ». Un spécialiste croit aussi que la nouvelle génération pourrait contribuer à faire éclater la notion du lieu de travail. « *Les jeunes sont habitués à se promener avec leurs ordinateurs et ce sera difficile de les garder enfermés 40 heures par semaine dans un bureau. Pour eux, l'important c'est que le travail soit fait, quel que soit l'endroit* », indique-t-il.

Reste à voir s'ils seront tout aussi efficaces hors du bureau. « *Le télétravail demande beaucoup de discipline, d'où le scepticisme des gestionnaires plus âgés, habitués à gérer leurs employés en fonction de leur présence physique* », note le spécialiste qui, tout compte fait, ne croit pas à la fin prochaine des bureaux. « *La vaste majorité des gens va toujours avoir besoin de se rendre au travail, ne serait-ce que pour voir du monde.* »

D'après Mélanie Loisel

Faites les exercices sur le texte ci-dessus

Pour Manon, le principal avantage du travail à domicile est.

1 point

- A qu'elle bénéficie d'un nouvel équipement.
- B qu'elle gagne du temps en supprimant les trajets.
- C qu'elle peut organiser elle-même son emploi du temps.

Pour l'entreprise de Manon, le télétravail a...

1 point

- A plus d'avantages...
- B autant d'avantages... que le travail au bureau.
- C moins d'avantages...

En quoi le télétravail est-il rentable pour les entreprises ?

(Citez deux raisons)

2 points

.....
.....

Quel changement matériel a permis le développement du télétravail?

2 points

.....

Le télétravail...

2 points

- A permet une certaine liberté dans l'application de la loi.
- B est régi par une règle spécifique dans le code du travail.
- C est soumis aux mêmes règles que le travail dans un bureau.

Quelles sont les deux modalités d'horaires de travail possibles pour le télétravailleur selon les entreprises?

2 points

.....
.....

Примерные вопросы для беседы на экзамене

Parlez de votre activité professionnelle (poste occupé, fonctions, problèmes).

Parlez de vos études en master (argumentation du choix de filière, résultats attendus, avantages pour le travail exercé).

Présentez votre mémoire (hypothèse, objectifs, méthodes, contenu).

Présentez la synthèse des articles sur la problématique étudiée.

2.2 Примеры контрольных заданий, иных материалов для оценки знаний, умений, навыков по дисциплине «Академические и профессиональные коммуникативные технологии»

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Теоретические вопросы для проверки уровня обученности **знать**

Вопросы

Для подготовки к зачету по дисциплине
«Академические и профессиональные коммуникативные технологии»

1. Общее понятие коммуникации, основные значения термина. Соотношение понятий коммуникации и общения.
2. Коммуникативное пространство и коммуникативное время.
3. Коммуникационный процесс. Структурные модели коммуникации.
4. Основные элементы коммуникационного процесса.
5. Коммуникативные барьеры, их виды.
6. Коммуникативная культура современного специалиста: определение и составляющие коммуникативной культуры. Коммуникативная профессиограмма.
7. Понятие коммуникативной технологии.
8. Речевая коммуникация: общая характеристика
9. Речевая деятельность и ее виды
10. Навыки речевой деятельности
11. Риторика и ее виды.
12. История риторики, особенности современной риторики.
13. Риторический канон и этапы подготовки к публичному выступлению.
14. Профессиональная коммуникация и ее особенности. Педагогическая коммуникация.
15. Деловое общение, его формы и виды. Этика делового общения.
16. Современные средства профессиональной коммуникации.
17. Невербальные деловые коммуникации.
18. Виды коммуникаций в организации.
19. Особенности внутренних коммуникаций в организации. Устная коммуникация.
20. Письменная деловая коммуникация.
21. Научная коммуникация, ее функции, основные признаки и формы.
22. Письменная научная коммуникация.
23. Виды научных публикаций и их типологические особенности.
24. Характеристика научных текстов, особенности научных жанров и правила их оформления.
25. Устная научная коммуникация. Основные формы и жанры.
26. Устное научное выступление и особенности его подготовки.

Практические задания и ситуации для проверки уровня обученности **уметь и владеть**

Задание 1

Отредактируйте текст

Исследователи в понятии речевого акта подчеркивают различные моменты, существенные для лингвистики.

Говоря, мы выбираем одну из форм: утверждение, вопрос, обобщение или уточнение, повторение или добавление нового. В этом смысле речевой акт связан с «планированием речи» и является сложной сущностью, в которой когнитивные и т. п. функции сочетаются с межличностными при том или ином удельном весе этих функций в конкретной ситуации.

Проблемы, связанные с изучением разговорного диалога на современном этапе получают все большую популярность. Хотя вопрос об изучении реальных процессов коммуникации поставлен более полувека назад. Однако проблемы, связанные с коммуникацией в повседневной жизни, требуют тщательных и многоаспектных исследований.

В своей работе мы поставили цель исследовать основные способы установления и поддержания контакта в диалоге.

Для достижения данной цели необходимо решить следующие задачи:

Определить основные языковые и речевые средства, используемые коммуникантами в диалогах.

Установить, как реализуются эти контактоустанавливающие средства в деловом и бытовом общении.

Установить, чем обусловлен данный выбор в бытовой и деловой сферах общения (с какой целью используются).

Какую функцию выполняют различные контактоустанавливающие средства.

В нашей работе имеет место детальное изучение диалога как основной составляющей общения.

Литература вопроса грандиозна, и мы изложим здесь важнейшие, на наш взгляд, мысли, возникающие в связи с имеющимися экспериментальными исследованиями и теоретическими разработками.

Задание 2.

Проанализируйте научный текст (схема анализа дана ниже)

Языковое существование, как и всякое существование вообще, — процесс не только интуитивно-бессознательный. Интуитивное движение языкового опыта неотделимо от языковой рефлексии; говорящий все время что-то «узнает» о языке, все время что-то в нем постигает, находит или придумывает. Это могут быть школьные понятия и навыки, получаемые в готовом виде в процессе обучения языку. Это могут также быть собственные находки говорящего, мысль которого обнаруживает в его языковых действиях и языковой памяти какие-то соположения, аналогии,

повторяющиеся приемы и модели — от параномастических и этимологических словесных сопоставлений до найденных и взятых на вооружение риторических приемов, интонаций, синтаксических оборотов. И наконец, еще одним типичным проявлением языковой рефлексии является то, что можно назвать метаязыковой деятельностью: различного рода рассуждения о языке, от простейших суждений о том, какое употребление является “правильным” и “неправильным” (что уже предполагает проекцию на наблюдаемые факты идеи о том, чем является, или “должен” являться язык), до сколь угодно сложных концептуальных построений, касающихся природы и строения языка и различных его компонентов. Нетрудно увидеть, что к такого рода деятельности причастны все без исключения говорящие — разница лишь в количественном и качественном отношении. (Б.М. Гаспаров Язык. Память. Образ)

СХЕМА АНАЛИЗА НАУЧНОГО ТЕКСТА

- 1. Укажите лексические и словообразовательные средства, которые характеризуют данный текст как текст научного стиля (общенаучная лексика, термины и терминологические сочетания, отглагольные существительные с суффиксами -ние, -ость и т.п.).*
- 2. Укажите морфологические средства, характеризующие данный текст как текст научного стиля.*
- 3. Определите, какие синтаксические средства, характерные для научного текста, представлены в данном фрагменте:*
 - а) какие средства, обеспечивающие связность научного текста, представлены в данном фрагменте (лексический повтор, местоименная субституция, языковые скрепы)?*
 - б) имеются ли в тексте дефинитивные структуры? Если есть, то какого типа дефиниции представлены в тексте (явные, контекстуальные, комбинированные)?*
 - в) при помощи каких синтаксических структур достигается деагентивность (безличность) изложения (обобщенно-личные, безличные, двучленные пассивные структуры)?*

Задание 3.

Какое из слов, заключенных в скобки, следует употребить в приведенном отрывке из официального документа?

Гарантийное обслуживание (проводится, осуществляется) только при наличии (правильно, надлежащим образом) (заполненного, оформленного) гарантийного талона. Гарантийный срок (рассчитывается, исчисляется) со дня продажи. В случае полной комплектности товара, сданного на гарантийное обслуживание, возврат денег производится по (минимальной, наименьшей) из цен из (текущего прайс-листа, гарантийного талона и прочих документов, которыми была оформлена покупка) и из цены (такого же, аналогичного) изделия. В случае если при приеме изделия (нельзя, невозможно) (почему-то,

каким-либо причинам) (найти, обнаружить) его однозначную неисправность, попадающую под гарантийный ремонт, товар может быть принят от клиента на «условную гарантию» сроком до 7 дней, в течение которых производится тестировка изделия.

Задание 4.

Найдите случаи нарушения лексической сочетаемости и исправьте их.

Играть роль, играть значение; решить проблему, разрешить ситуацию, разрешить вопрос, решить задачу; представлять интересы, представлять фирму, представлять итоги; рассмотреть вопрос, рассмотреть дело, рассмотреть случай; погашать кредит, погашать задолженность, погашать ссуду; внести предложение, внести вопрос, внести резолюцию; соблюдать правила, соблюдать бюджет, соблюдать законы; возместить ущерб, возместить кредит, возместить предмет аренды.

Задание

5.

Раскройте скобки, употребив данные в них слова в нужном падеже.

заведующий (отдел)

благодаря (умелое руководство)

вопреки (ожидание)

руководитель (учреждение)

заведующий (кафедра)

руководство (группа)

согласно (стандарт)

управляющий (банк)

куруровать (сотрудники)

Задание 6.

Прочитайте приведенные ниже предложения, выявите ошибки в их построении. Объясните каждую ошибку, исправьте их.

- 1) Трудовой коллектив на общем собрании образует организацию арендаторов, которые вместе с профсоюзным комитетом подготавливают проект договора аренды.
- 2) Сегодня большое число предприятий испытывают серьезные финансовые затруднения.
- 3) Итальянский центральный банк устанавливает среднюю величину курса на основе котировок, по которым банки рассчитываются со своими клиентами.
- 4) Независимым брокером является физическое лицо, зарегистрировавшееся в установленном порядке в качестве предпринимателя.

- 5) Обычно это крупнейшие банки, оснащающиеся современной техникой, имеющие свои отделения во многих странах.
- 6) Успех фирмы в конкурентной борьбе определяется не только степенью соответствия новой продукции требованиям рынка, потребностям покупателя, а также уровнем издержек ее производства и реализации.
- 7) МФК, являясь самостоятельным юридическим лицом, имеющим собственные денежные средства, призван поощрять частное предпринимательство.
- 8) Один из филиалов, входящий в структуру Всемирного банка, - Международная ассоциация развития (МАР). Его задача – представление кредитов наименее развитым странам на условиях значительно более льготных.
- 9) Свои акции инвестиционные фонды могут обменивать на акции акционерных обществ, создавшихся в процессе приватизации.
- 10) Выбор ценных бумаг инвестор может поручить брокеру, который не только осуществит, а также приобретет ценные бумаги по минимальной рыночной цене.
- 11) Индекс цен определяется по тому же набору товаров и услуг, по которым определяется минимальный потребительский бюджет.
- 12) Индексация доходов населения, как и единовременные компенсационные выплаты, не возмещают населению всех потерь.
- 13) «Ноу-хау» покупаются вместе с лицензиями на использование патентных прав, но иногда заключаются договора, объектом которого является только «ноу-хау».
- 14) Цена, устанавливаемая монополией единолично или по договоренности с др. монополиями, называется монопольной.
- 15) Важнейшим фактором, определяющим степень защищенности человека в обществе, являются уровень платы за жилье, коммунальные услуги, медицинское обслуживание и т.д.
- 16) Вместе с тем пенсионное и социальное обеспечение позволяют создать нормальные условия жизни тем, кто уже не может трудиться.
- 17) Информация о товарах, представляемая изготовителем потребителю, в обязательном порядке должна содержать наименования стандарта, требованиям которого должны соответствовать эти товары.
- 18) Тесные контакты между университетом и промышленностью позволяет резко сократить цикл разработки новых технологий.
- 19) По истечению срока договора арендатор имеет право на его возобновление, продление.
- 20) Защита интересов граждан обуславливает особые требования к деятельности специализированных фондов.

- 21) С 1 января 1993 г. НДС, уплаченный при приобретении основных фондов и нематериальных активов, вычитается из НДС, полученного от покупателей.
- 22) Форма и порядок отсылки авизо обуславливаются межбанковскими соглашениями или договорами с клиентами.
- 23) Валютная выручка – поступление иностранной валюты в оплату за товары, услуги и ценные бумаги, продающиеся за границу либо реализующиеся за иностранную валюту.

Задание 7.

Отредактируйте тексты в соответствии с правилами цитирования

Текст 1.

Термин «языковая игра» вводит Витгенштейн в работе «Философские исследования». В этой же работе (п. 7 первой части «Философских исследований») Витгенштейн дает определение этого понятия и пытается его пояснить: «языковой игрой я буду называть также единое целое: язык и действия, с которыми он переплетен». С помощью разработки концепции языковой игры исследователь анализирует прагматический, деятельностный аспект языка, то есть языка в его реальном употреблении, без учета и анализа его сущностной природы.

В современной лингвистике существует много определений языковой игры. Остановимся на некоторых из них. С точки зрения Т.В. Матвеевой, «языковая игра – речевое поведение с установкой на достижение дополнительных эффектов взаимодействия коммуникантов, обычно с целью развлечения, забавы. В языковой игре слова осознанно выводятся за пределы их обычного использования, они подвергаются тем или иным преобразованиям, таким образом, создается эффект необычности высказывания» [Матвеева, 413].

Б.Ю. Норман дает следующее определение: «Языковая игра (в максимально широком понимании термина) – это нетрадиционное, неканоническое использование языка, это творчество в языке, ориентация на скрытые эстетические возможности языкового знака» [Норман, 168].

В.З. Санников в своей книге «Русский язык в зеркале языковой игры» пишет: «Языковая игра – это **языковая неправильность** (необычность, неточность), **намеренно** допущенная говорящим и именно так и понимаемая слушающим» [Санников, 26].

Производные слова, создаваемые с установкой на языковую игру, вводят нас в атмосферу индивидуального словотворчества и шутливой тональности. Такие слова, как правило, произносятся с особой интонацией. «Перед говорящим при этом могут стоять разные задачи – избежать тривиальности, серости обыкновенной речи, желание пошутить, сострить, скаламбурить» [Тимофеева, 55].

С.Ж. Нухов считает, что «языковая игра – врожденное свойство психики человека, склонность к языкотворчеству генетически заложена в нем. Она материализуется, развивается и совершенствуется с самого рождения точно так же, как с первых недель жизни идет процесс усвоения языка ребенком». Поэтому он и предлагает рассматривать языковую игру как проявление разнообразных средств, форм, жанров, которые и способны придать самому языку собственно надязыковой, эстетический, художественный эффект. К таковым относятся, по его мнению, следующее: «...остроты, каламбуры, парадоксы, присловья, прибаутки, словесные дуэли, розыгрыши, детские дразнилки, разложение и обновление фразеологизмов, искажение орфографии, произношения, метафорические номинации, сравнения, шутки, насмешки, подтрунивания, загадки, модные словечки и фразы, аллюзии, пародии, ирония, сатира, рифмовки, повторы-отзвучия, анаграммы, акrostихи, кроссворды, мнемоника, лимерики, литературный нонсенс, настенные надписи (граффити), шутливые призывы, лозунги, заголовки, подписи под рисунками, карикатурами и т. п.» [Нухов, 26].

Задание 8. Критика в деловой коммуникации

Если бы мы не имели собственных недостатков, нам не доставляло столько радости подмечать промахи окружающих.

Ларошфуко

Прежде чем высказать кому-нибудь горькую правду, помажь кончик своего языка медом.

Арабская пословица

Позитивная критика всегда ситуативно уместна, осуществляется в присутствии объекта критики. Предметом критики являются дела и поступки, а не личность человека, его особенности, характер, умственный потенциал. Объективная критика опирается только на конкретные факты и аргументы. Конечной целью критики является решение, помогающее изменить ситуацию, конкретные предложения по устранению недостатков и снятию возникших проблем. Цель критикующего – выявить действительные причины допущенных ошибок. Критика должна быть щадящей!

Приемы снижения негативного воздействия замечаний:

- ссылки на чужой опыт и высказывания;
- «сжатие» нескольких замечаний;

- одобрение плюс уничтожение;
- перефразирование;
- «эластичная оборона»;
- принятие замечания;
- сравнение;
- метод опроса;
- упреждение;
- отсрочка.

Позитивные установки на восприятие критики

- Самая важная установка – понимание того, что все, что я делаю или сделал, можно сделать лучше.
- Если меня критикуют – значит, верят в мои способности исправить дело.
- Если критика в мой адрес отсутствует – это показатель пренебрежения ко мне как к работнику.
- Критика моих действий дает возможность своевременно предотвратить сбой в работе.
- Критика заставляет задуматься: чем она вызвана, как исправить положение.

Вопросы для самоконтроля

1. Какие значения имеет термин «критика»?
2. Считаете ли вы критику эффективным средством делового взаимодействия?
3. Какие виды деструктивной критики вы знаете?
4. Вспомните характеристики позитивной критики.
5. Какова цель щадящей критики?
6. При каких формах деловой коммуникации уместна критика?
7. При каких формах деловой коммуникации критика неуместна? Почему?
8. Прежде чем выступить с критикой, что необходимо сделать?
9. Каковы психологические издержки критики?
10. Как вести себя, если критикуют вас?
11. Что относится к технике нейтрализации замечаний?
12. Какие приемы используются для снижения негативного воздействия замечаний?
13. Как вы понимаете позитивные установки на восприятие критики?
14. Должна ли меняться тактика реагирования на замечания в зависимости от того, объективны они или субъективны?

Задания для ликвидации задолженностей и допуска к зачету.

Задание

Выбрать научную статью, близкую по тематике собственного исследования, объемом до 20000 знаков (0,5 п. л., 7-9 страниц). Обратит внимание, что статья должна быть из научного издания, в том числе электронного, а не скачана с неизвестного сайта.

Провести анализ научной статьи: определить ее соответствие требованиям, предъявляемым к научной статье, определить ее подвид, тематику, цель, структуру, соответствие списка литературы ГОСТ 7.05-2008. Отметить выявленные недостатки.

Провести анализ содержания введения, основной части и заключения с точки зрения соответствия требованиям, предъявляемым к введению, основной части и заключению. Отметить выявленные недостатки.

Составить аннотацию статьи. Если аннотация к статье имеется, провести ее анализ.

Составить реферат-резюме данной статьи.

Результаты (анализ статьи, аннотацию и реферат-резюме) оформляются письменно и высылаются на электронный адрес преподавателя или передаются лично. Оригинал статьи необходимо приложить в отсканированном или распечатанном виде.

Приложения к заданию: требования к научной статье, аннотации и реферату-резюме.

Приложения к заданию

Аннотация

Аннотация – вторичный текст научного стиля, представляет собой сжатую, краткую характеристику книги (статьи или сборника), ее содержания и назначения. В аннотации перечисляются главные вопросы, проблемы первичного текста, иногда характеризуются его структура, композиция. Как правило, аннотация состоит из простых предложений.

Аннотация имеет две обязательные части:

1. Содержательная характеристика первоисточника, цель автора.
2. Адресат аннотируемого текста.

Кроме названных частей могут присутствовать факультативные части:

1. Композиция, структура первичного текста.
2. Иллюстративный материал, приведенный в первоисточнике.

В некоторых случаях в аннотации к статье может быть лишь названа исследуемая проблема и дано краткое описание содержания статьи.

Перечисленные смысловые части аннотации оформляются с помощью речевых клише.

1. Характеристика содержания текста:

- В статье (книге) рассматривается...
- В книге изложены...
- Статья посвящена...
- В статье даются...
- В основу работы положено...
- Автор останавливается на следующих вопросах...
- Автор затрагивает проблемы...
- Цель статьи - показать...
- Цель автора - объяснить (раскрыть)...
- Целью статьи является изучение...
- Автор ставит своей целью проанализировать...

2. Композиция работы:

- Книга состоит из... глав (...частей)...
- Статья делится на ... части
- В книге выделяются ... главы

3. Назначение текста:

- Статья предназначена (для кого; рекомендуется кому)...
- Сборник рассчитан...
- Предназначается широкому кругу читателей...
- Для студентов, аспирантов...
- Книга заинтересует...

Реферат

Реферат (от латинского слова *referre* — докладывать, сообщать) — краткое изложение содержания статьи (книги), включающее основные фактические сведения и выводы, необходимые для первоначального ознакомления с ней и определения целесообразности обращения к ней. Цель реферата — ответ на вопрос о том, что именно говорится в статье (книге) нового, существенного.

Существует два вида рефератов: реферат-резюме и реферат-обзор. *Реферат-резюме* (его еще иногда называют рефератом-конспектом) составляется по одному источнику. *Реферат-обзор* составляется по нескольким источникам, посвященным одной теме. Мы рассматриваем только реферат-резюме.

Структура реферата-резюме

1. Автор, название, выходные данные (библиографическое описание).

2. Тема статьи (книги).

Указывается общая тема источника. При этом используются следующие выражения:

Статья (книга, монография и т.п.) посвящена ... (теме, вопросу, проблеме).

3. Композиция.

Указывается, из скольких и каких структурных частей состоит источник (обычно книга). При этом используются следующие выражения:

Книга (статья) состоит из (включает в себя, содержит) ... (трех разделов и т.п.).

4. Основное содержание.

Излагаются конкретные результаты или выводы автора в соответствии со структурой статьи.

Используются следующие выражения:

Во введении указывается (отмечается), что ...;

В первой главе освещается Автор отмечает (указывает, делает вывод), что ...;

Вторая глава посвящена (содержит).... По мнению автора, ...;

В третьей главе...;

В заключении указывается (отмечается), что ..., и т.п.

5. Наличие иллюстративного материала.

Отмечается наличие иллюстраций, рисунков, таблиц, других наглядных материалов.

Используются выражения типа:

Свои рассуждения автор иллюстрирует конкретными фактами и примерами, приводит рисунки, фотографии, таблицы ... и т.п.

6. Адресат.

Отмечается, для кого предназначается текст. Используются следующие выражения:

Статья предназначена для специалистов в области ...;

— « — представляет интерес для ... (широкого круга читателей) и т.п.

Как можно заметить, основное композиционное отличие реферата-резюме от аннотации состоит в том, что в реферате отражаются композиция источника и наличие иллюстративного материала.

Содержательное же отличие между ними заключается в том, что реферат-резюме содержит конкретные сведения, выводы, идеи автора. В этом отношении реферат-резюме приближается к

конспекту, однако отличается от него большим лаконизмом, поскольку включает только обобщенные и преимущественно новые, оригинальные выводы автора книги.

Особенность реферата-резюме заключается в его объективности: он не должен отражать субъективных взглядов референта на излагаемый вопрос, его оценки содержания. Требования к языку реферата аналогичны требованиям к аннотации: краткость, простота, ясность изложения и использование лексики книжного или нейтрального стилей речи.

Реферат-резюме должен быть составлен таким образом, чтобы, прочитав его, человек получил полное представление о содержании статьи и о полезной информации, заключенной в ней. Иногда при дефиците времени знакомство с рефератом-резюме снимает необходимость обращения к статье-источнику.

Научная статья

Научная статья – первичный письменный жанр научного дискурса, задачей которого является постановка и решение одной научной проблемы, имеющая средний объем, систему ссылок и выходные данные. Оптимальный объем – 10 000 знаков.

Разновидности научной статьи:

- 1) проблемно-постановочная статья;
- 2) статья – краткое сообщение о результатах научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ;
- 3) собственно-научная (научно-техническая) статья, в которой достаточно подробно излагаются основные результаты исследования и выводы;
- 4) историко-научная обзорная статья (обобщаются достижения в той или иной области, фиксируется существующее состояние или намечаются перспективы будущего развития науки в данном направлении);
- 5) дискуссионная (полемика) статья – содержит спорные научные положения с целью обсуждения их в печати;
- 6) научно-популярная статья – публикуется в научно-популярных изданиях для широкого круга читателей;
- 7) рекламная статья.

Структурными компонентами статьи, публикуемой в научной издании, являются название, аннотация, ключевые слова, текст статьи, список использованной литературы.

Основные этапы работы над статьей

1. Определение темы, ее анализ, составление плана/тезисов.
2. Работа над первым вариантом статьи на основе плана/тезисов.

3. Завершение работы, анализ текста, совершенствование, исправление.

Прежде чем писать статью, ответьте себе на вопросы:

-к какому выводу необходимо подвести материал?

-что будет составлять содержание работы?

-для чего пишется статья?

Исходя из темы вашего исследования, определите круг проблем, которые могут стать предметом анализа в статье. Продумайте каждое из направлений, ответив себе на вопросы, приведенные выше.

При написании статьи необходимо определиться с ее объемом. Объем зависит от запроса и цели написания статьи.

Статья должна иметь название. Характер статьи может быть теоретический, обзорный или экспериментальный, что должно быть отражено в названии. Можно сделать алгоритм написания названия статьи. Первоначально нужно определить, что мы хотим сказать, выделить главную мысль статьи, а затем выяснить - посредством чего мы это делаем? И отразить это кратко в заголовке.

Например. Что? Создание информационно-педагогических модулей. Как? Посредством чего? Как результат обобщения передового педагогического опыта.

Следовательно, имеем название: Создание информационно-педагогических модулей как результат обобщения передового педагогического опыта. Статья может иметь эпиграф.

Структура статьи

Статья как любое законченное произведение должна иметь введение, основную часть и заключение.

Введение – не должно быть большим по объему, здесь дается краткое описание – чьи идеи использовались, выводы по работам, на которые автор опирается, постановка проблемы (т.н. целевая установка).

Во введении обосновывается актуальность темы, отображается известный вариант мышления, его достоинства или недостатки.

Возможные пути подхода к теме (варианты):

1. Ретроспективный обзор затрагиваемой темы.
2. Обоснование необходимости рассмотрения темы с позиций сегодняшнего дня.
3. Разъяснение основных понятий темы.
4. Изложение ошибок, предрассудков, связанных с изложением темы и т.д.

Основная часть – самая большая часть статьи по объему. Основная часть включает описание основных целей, задач, путей их решения. Может содержать авторское видение проблемы и мини-выводы. Для наглядности можно использовать различные средства визуализации: таблицы, графики, схемы.

Варианты раскрытия темы:

использование индукции: от конкретного к общему;

использование дедукции: от общего к детальному рассмотрению.

Заключение – включает выводы по статье, преимущество предложенного метода (способа или другое), рекомендации по применению описанного (способа, метода или др.). Может быть составлен список использованной литературы.

Возможные концовки: изложение основной мысли в виде тезисов, выводы, указание на переменность проблемы.

Типичные ошибки и недочеты в оформлении научных статей аспирантов и начинающих ученых:

. несоответствие содержания статьи своему названию;

отсутствие «захода» (вступления) в статью, т.е. о чём в ней будет речь;

несформулированность собственной идеи или новации;

отсутствие выводов, изложения лаконичного содержания того главного, оригинального, что хотел донести как научную заявку автор читателю;

расхождение между постановкой вопроса (или вопросов) и содержанием ответов совсем не на те вопросы или между постановкой вопроса и описанными результатами;

логическое несоответствие между исходными положениями (логическими посылками) и выводами, т.е. сделанные выводы никак не вытекают из приводимой аргументации, основных существенных положений;

в статье не даётся определения основного рабочего понятия (или оно логически некорректно), которым автор пользуется. Читателю остаётся лишь догадываться, что же имел ввиду автор, используя то или иное понятие;

пропуск этапов объяснения имеющихся недостатков рассматриваемого феномена и обоснования «своего», авторского видения путей решения проблемы, которое появляется в таком случае как данность, неясно зачем;

недостаточная целевая направленность статьи, в результате чего она содержит рассуждения «о том, о сём, обо всём»;

наличие детального обсуждения общеизвестных положений, своего рода «научная жвачка»;

компилятивность вместо анализа источников научной информации, нередко выражающаяся в разнообразном и многоименном «цитатнике»;

пропуск существа опытно-экспериментальной работы, результаты которой анализируются в статье. В этом случае читателю остаётся неясным, за счёт чего получены обсуждаемые результаты; и другие.